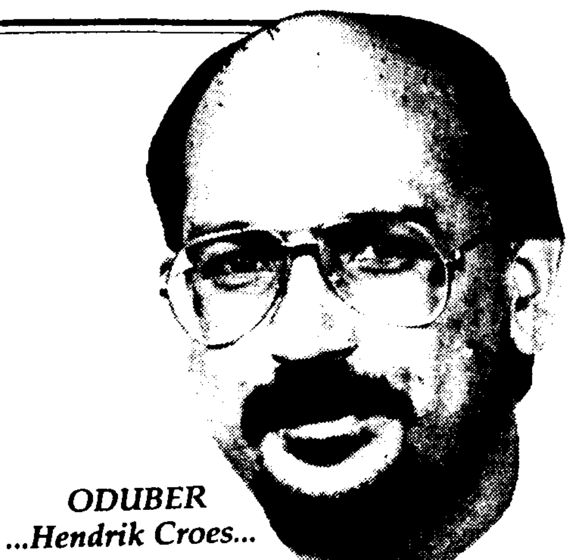


ODUBER ...Hendrik Croes...


107E JAARGANG — NO.: 135 DONDERDAG 14 JUNI 1990

# AMIGOE


oreke

**Gedetineerden:**

**De WK houdt onze aandacht gevangen**

- VOLGENS REGERING ACTIE VAN RECHTSE KRACHTEN
- *Oproep Iliescu om democratie te beschermen*

# Opstand Bukarest mislukt



■ *BUKAREST - In de Roemeense hoofdstad nam het protest tegen het bewind van president Ion Iliescu woensdag ernstige vormen aan. Bij de ongeregeldheden in Bukarest vielen doden en gewonden, werden vele vernielingen aangericht en verschillende overheidsgebouwen korte tijd bezet gehouden. Zo werd de brand gestoken in auto's die min of meer als barrikaden dienden. Volgens de regering is er sprake van een doordachte poging om de regering uit het zadel te wippen. (AF)-satellietfoto)*

**BUKAREST - Roemeense troepen hebben in de nacht van woensdag op donderdag de belangrijkste overheidsgebouwen in de hoofdstad Bukarest onder controle gekregen. Daarmee is er een einde gemaakt aan een 24 uur durende "couppoging van fascistische elementen". Dit heeft de Roemeense regering bekendgemaakt.**

In een verklaring zegt het ministerie van Defensie dat anti-regeringsgezinde demonstranten zijn verdreven rond het gebouw van de staatstelevisie, dat een uur in handen was van betogers. Ook het ministerie van Binnenlandse zaken, het Universiteitsplein, de telefooncentrale en andere belangrijke gebouwen zijn in handen van het leger. Volgens de regering schoten **terugtrekkende betogers** op soldaten met wapens die waren buitgemaakt in het ministerie van Binnenlandse zaken.

### VERDEDIGEN

Over het aantal doden dat tijdens de ongeregeldheden is gevallen doen verschillende lezingen de ronde. De regering zegt dat er vier mensen zijn omgekomen, van wie twee door kogels. Het persbureau AFP zegt van Franse medische hulpploegen, zoals Artsen zonder grenzen, te hebben gehoord dat alleen al bij de herovering van het universiteitsplein minstens drie mensen door kogels om het leven zijn gekomen.

Inmiddels zijn enkele duizenden met knuppels bewapende mijnwerkers in Bukarest aangekomen "om de orde en rust in de hoofdstad te herstellen", zo meldde het Roemeense persbureau Rompres. De kompels die met treinen zijn aangevoerd zullen, aldus het persbureau, "de in december herwonnen democratie, die in mei bij de verkiezingen werd bevestigd, verdedigen".

### UITBARSTING

Er worden in de loop van de dag nog meer aanhangers van het Nationaal front in Bukarest verwacht. Aangenomen mag worden dat de aanwezigheid van de fanatieke supporters van het regime vooralsnog een einde markeren van de tegen de regering gerichte protesten. Iliescu sprak hen toe vanaf het balkon van het regeringshoofdkwartier aan het Plein van de Overwinning. Hij riep hen op het Universiteitsplein te bezetten, maar zich te onthouden van "excessen en bloedige acties".

De uitbarsting van geweld zette woensdag de Roemeense hoofdstad Bukarest volledig op zijn kop. Bij hevige botsingen tussen demonstranten en politie in het centrum van de stad vielen volgens de officiele cijfers vier doden en zeker 93 gewonden. President Ion Iliescu, die sprak over een couppoging, deed tot tweemaal toe een beroep op "democratische krachten" de regering te steunen en de "rechtsextremistische elementen" te stoppen.

### POLITIEBUREAU

Het hoofdbureau van politie werd door demonstranten, die het aftreden van Iliescu eisten, bestormd en in brand gestoken. Een paar uren later trokken duizenden betogers naar het televisiestation in het noorden van de stad en bestormden het meestal zwaarbewaakte omroepgebouw. De staatstelevisie brak kort na acht uur de uitzending af na de melding dat demonstranten de gangen van de studio's waren binnengedrongen.

Ook het ministerie van Binnenlandse zaken aan de Boulevard van de Overwinning werd in het begin van de avond in brand gestoken, aldus ooggetuigen. Twee aangrenzende gebouwen vatten eveneens vlam en werden deels verwoest. Terwijl de brandweer het vuur probeerde te blussen, bleven honderden betogers brandbommen gooien en leuzen tegen de regering schreeuwen.

### EMOTIONEEL

In een verklaring die 's avonds werd voorgelezen op de inmiddels heroverde Roemeense staatstelevisie deed president Iliescu een emotioneel beroep op de bevolking om naar het regeringsgebouw en het televisiestation te komen en de "georganiseerde poging" van "fascisten" om de macht te grijpen te stoppen.

Om middernacht herhaalde hij via televisie en radio zijn oproep om de democratie te redden. Hij zei dat "duistere, fascistische krachten" erop uit waren om "het land te destabiliseren". Het Roemeense staatshoofd hield het daarbij voor waarschijnlijk dat het dezelfde krachten betrof "die zich op 12 en 28 januari hebben gemanifesteerd". Op die dagen vonden grote betogingen tegen de regering van Nationale redding van Iliescu plaats.

## Verkrachting in Central Park



■ *NEW YORK - Antron McCray (links) en zijn vader gaan het gerechtsgebouw van Manhattan binnen waar de jury werd samengesteld voor de Central Park-verkrachtingszaak en poging tot moord. De zestienjarige McCray is een van de drie tieners die beschuldigd worden van het overvallen van een jogger in Central Park ruim een jaar geleden. Deze zaak trekt grote belangstelling in en buiten New York. Buiten het gerechtsgebouw werd op spandoeken geëist dat voor 'een volwassen misdaad een volwassen straf' wordt opgelegd. (AFP-satellietfoto)*

*Moskou nieuws:*

## Massagraaf Poolse soldaten ontdekt

**MOSKOU - In het westen van de Oekraine is volgens het dagblad Moskou Nieuws een massagraf van Poolse soldaten ontdekt.**

Bij de stad Kharkov zouden volgens documenten tijdens de Tweede Wereldoorlog bijna vierduizend Poolse soldaten door de Russische geheime dienst NKVD zijn doodgeschoten. In april van dit jaar gaf Moskou al toe dat het massagraf van Poolse soldaten in het Poolse Katyn niet het werk was van de Nazi's, maar van Stalins geheime politie.

*Philips weer met slecht nieuws:*

## Nettowinst over 1990 is zeer laag

**EINDHOVEN - Philips verwacht dat het nettoresultaat uit gewone bedrijfsuitoefening dit jaar zeer laag zal uitkomen. Op grond van de gang van zaken in de maanden april en mei verwacht Philips dat de resultaten over het tweede kwartaal 1990 aanzienlijk lager zullen zijn dan die in dezelfde periode van 1989, toen de nettowinst uit gewone bedrijfsuitoefening Nf 197 miljoen bedroeg.**

Het is de tweede keer binnen korte tijd dat Philips met een rampzalige mededeling over de resultaten naar buiten komt. Op 3 mei zorgde het eerste-kwartaalbericht voor opschudding in de financiele wereld. Philips meldde toen een povere bedrijfswinst van zes miljoen gulden. De nettowinst kon nog worden opgeklopt van Nf 223 miljoen tot Nf 336 miljoen als gevolg van een buitengewone bate door de verkoop van de defensiepoot in Europa.

De slechte resultaten veroorzaakten toen een storm van kritiek in de financiele wereld en waren voor Wisse Dekker van de raad van toezicht aanleiding een reis door de Verenigde Staten te onderbreken om orde op zaken te stellen. Dit leidde op 14 mei tot de val van topman Van der Klugt en zijn collega Lorentz. Zij zullen worden opgevolgd door respectievelijk de heren J.D. Timmer en Y.G. Bouwkamp.

Op 2 juli wordt in Eindhoven een buitengewone aandeelhoudersvergadering gehouden, waar de aangekondigde wisseling van de wacht bij de raad van bestuur zal worden besproken. Daar zal dan ook een nadere toelichting op de gang van zaken worden gegeven.

# Aangeklaagde Barry niet herverkiesbaar

**WASHINGTON - Burgemeester Marion Barry van Washington in de Verenigde Staten zal zich niet herkiesbaar stellen voor een vierde termijn. Hij zegt dit in een toespraak waar National Public radio woensdag de hand op had weten te leggen. De toespraak zou pas later worden uitgezonden op een zwart radiostation. Barry moet zich voor een rechtbank verantwoorden wegens veertien beschuldigingen van drugsgebruik en meineed.**

De omroep zegt dat Barry in zijn toespraak toegeeft alcohol-problemen te hebben en verslaafd te zijn aan middelen die op recept verkrijgbaar zijn. Na zijn arrestatie in januari, toen hij in een val liep van de Amerikaanse federale politie FBI, zou hij daarvoor zijn behandeld. Hij wordt onder meer beschuldigd van het gebruik van het cocainederivaat 'crack'.

Medewerkers zeggen dat door zich niet herkiesbaar te stellen Barry de weg vrijmaakt voor een lichtere straf. Indien hij schuldig wordt bevonden aan alle aanklachten kan hij worden veroordeeld tot maximaal 26 jaar gevangenisstraf en een geldboete van meer dan anderhalf miljoen dollar. De openbare aanklager zei echter dat de politieke plannen van de burgemeester niet van invloed zullen zijn voor de rechtbank.

*Oproep: Berlijn als hoofdstad verenigd Duitsland*

# Berlijnse stadsbesturen vergaderen eensgezind

**OOST-BERLIJN - De twee stadsbesturen van Berlijn, die veertig jaar lang elkanders bestaan trachtten te negeren, hebben hun eerste gezamenlijke zitting gehouden. Ze stelden dat de herenigde metropool hoofdstad dient te worden van een verenigd Duitsland.**

De gemeentebesturen van West-Berlijn en Oost-Berlijn ontmoetten elkaar in het opvallende "Rode stadhuis", het uit rode baksteen opgetrokken, uit 1860 stammende gebouw waarin het Berlijnse bestuur tot de deling na de Tweede Wereldoorlog huisde. De bestuurders van beide stadsdelen zeiden dat Berlijn een "brug voor de samenwerking" in Europa moet worden.

### HISTORISCH

In een historische gezamenlijke verklaring begroetten de Oostberlijnse regerende magistratuur en de Westberlijnse senaat een voorstel van de Sovjetunie om in Berlijn de permanente instellingen onder te brengen van de Conferentie over Veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE-conferentie). De 35 lidstaten tellende CVSE, waarin de VS, Canada en de Europese landen deelnemen, wordt door zowel Oost als West steeds meer gezien als de instelling die de veranderingen in de machtsbalans van na de Koude oorlog, kan begeleiden.

De gemeentebesturen van Berlijn deelden ook mee nauwere banden te willen aangaan met Parijs, Warschau en Moskou, waarbij zij de centrale positie van de vroegere Duitse hoofdstad in het continent benadrukten.

Het werk aan het volledig verwijderen van de Berlijnse muur, die de stad 28 jaar verdeelde tot hij op 9 november werd opengesteld, begonnen volgens plan woensdag. Tegen 1 juli, wanneer de Westduitse Mark de enige valuta voor alle Duitsers wordt, worden de grenscontroles opgeheven voor Berlijners die tussen beide stadsdelen willen reizen. De sinds 1961 gesloten metro-stations worden heropend en de bovengrondse plaatselijke spoorlijn zal weer de voorheen verboden stations in het westelijk deel aandoen. Bussen rijden in Berlijn al weer routes die Oost en West verbinden.

Maar de wens om Berlijn de hoofdstad te maken van het eengeworden Duitsland, is voorlopig niet meer dan een wens. Veel Westduitsers vinden dat de speciaal gebouwde hoofdstad Bonn de zetel dient te blijven van de regering.

## VADER EN ZOON



■ *JERUZALEM - De nieuwe Israëlische minister van Buitenlandse Zaken David Levy (rechts) wordt begroet door zijn 27-jarige zoon Shimon tijdens de verwelkomingsceremonie van het nieuwe kabinet van premier Shamir. Levy is de eerste Israëlische minister van Buitenlandse Zaken die geen Engels spreekt. Hij werd geboren in Marokko. In 1957 vestigde hij zich met zijn ouders in Israël. (AFP-satellietfoto)*

## Sokken

**TAIPEI - Sokken hebben hoge militairen in Taiwan de das omgedaan. Op hoog niveau is namelijk een smokkelschandaal ontdekt.**

Een generaal en twee kolonels, zijn op Taiwan opgepakt in verband met een corruptie-affaire dat er bijna toe had geleid dat de militairen van het fel anticommunistische Taiwan met inferieure sokken uit de Volksrepubliek China hadden rondgelopen. Bijna had het Taiwanese leger opgezadeld gezeten met 2,5 miljoen paar sokken uit Shanghai. De zaak kwam aan het licht toen de sokken niet bleken te voldoen aan een militaire kwaliteitstest. En dit alles in Taiwan dat al veertig jaar strijdt tegen het communistische gevaar van China. De arrestanten kunnen ter dood worden veroordeeld.

*Overheidsdienst wordt geclusterd:*

# SEP: Eerste èn laatste tien jaar

**WILLEMSTAD — Het is deze maand tien jaar geleden dat het Sociaal Economisch Planbureau (SEP) door het Bestuurscollege van Curaçao werd opgericht. Het SEP kende bij haar oprichting de volgende afdelingen: Lange termijn planning, Korte termijn planning en Administratie en Interne zaken. In 1982 kwam daar de afdeling Onderzoek en informatie bij en werd de afdeling Vestigingsvergunningen van het toenmalige departement van Economische Zaken naar het eiland gedecentraliseerd. In 1985 werd na een motie van de Eilandsraad de afdeling Coöperatiewezen toegevoegd.**

De oprichting van het SEP kwam tien jaar geleden tot stand na splitsing van het Bureau voor Industrialisatie en Ontwikkeling, in Curinde nv en het SEP. Laatstgenoemde instanties stonden onder leiding van respectievelijk drs C. Römer en drs R. Bomberg.

Na deze splitsing begon het SEP met negen medewerkers die tot omstreeks 1983 inhoud moesten geven aan het ruime en verantwoordelijke takenpakket. In de jaren daarop hebben zich meerdere medewerkers toegevoegd, doch het bleef moeilijk om een vast personeelsbestand te handhaven. Als maximum aantal medewerkers had het SEP in 1988 34 medewerkers in dienst, waarna het bestand als gevolg van de lumpsum- en wachtgeldregelingen en het clusteringsproces SEP/HIW al weer snel werd teruggebracht naar zestien per eind 1989.

Ondanks het sterke personeelsverloop en de structurele onderbezetting heeft het SEP altijd getracht om op eèn kwalitatief verantwoorde wijze zoveel mogelijk inhoud te geven aan haar takenpakket.

Het is onmogelijk om alle activiteiten van de dienst in de afgelopen tien jaar hier te vermelden. Daarom volgt hieronder een korte selectie. Het opstellen van diverse beleidsrapporten op uiteenlopend terrein, zoals op het gebied van het macro-economisch beleid, het sectoraal en het facetbeleid. Twee van de belangrijke rapporten waren de 'medium term strategy' en 'management of the crises', beide daterend uit 1985. Genoemde rapporten kunnen worden beschouwd als de voorlopers van het latere Ekilibrio- en Adelanto/Progresobeleid.

Binnen het kader van het sectoraal- en facetbeleid zijn geproduceerd 'Voedsel van eigen bodem', 'A study to investigate international trade, transport and communications opportunities for the island of Curaçao;, 'Tourism development plan', 'Lange termijn energiestudie', de PLI-studie naar industriële mogelijkheden en 'Arbeidsmarkt-Onderwijs'. Het doel van deze rapporten is het ondernemen van actie om problemen op de economische problemen van Curaçao opgelost, mede dankzij deze studies zijn wel op de goede weg.

Naast deze beleidsnota's wordt er ook veel gewerkt aan het adviseren en begeleiden van een groot aantal uiteenlopende projecten: klein- en grootschalig, en van sociaal-educatief tot toeristisch en industrieel. Voor sommige van deze projecten wordt een financiële bijdrage gevraagd via de eilandelijke kas of via ontwikkelingsfondsen van het KABNAA (MJP-fondsen); andere willen in aanmerking komen voor een van de 'incentives' die de overheid ter beschikking stelt voor de economische ontwikkeling.

**TOEKOMST**

Zoals het er nu uitziet, zijn de afgelopen tien jaar de eerste en de laatste van het SEP geweest. Sedert 1988 is een aanvang gemaakt met het decentralisatieproces van het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid naar het eilandgebied toe. Door deze decentralisatie zal het SEP worden opgeheven en onder de naam 'dienst Economische Zaken', met een uitbreiding van het takenpakket, de toekomst tegemoet gaan. Met veel nieuw elan zien de medewerkers van de nieuwe dienst deze toekomst tegemoet.



# Dodelijk verkeersongeval

**WILLEMSTAD — De 22-jarige Stanley Girigorie is woensdagavond overleden als gevolg van ernstig letsel aan de nek dat hij als bestuurder van een personenauto opliep bij een verkeersongeval op het kruispunt van Schottegatweg Noord en de Aztekenweg.** De man reed omstreeks elf uur over de Schottegatweg in de richting van Biesheuvel. Bij de verkeerlichten reed zijn auto met naast hem nog drie andere inzittenden tegen twee stilstaande auto's op. Eén wagen stond op dat moment zodanig geparkeerd dat de koplampen de tweede stilstaande auto met panne kon belichten. Twee mannen bogen zich onder de openstaande motorkap om het defect aan de motor op te sporen, toen de auto van Girigorie met vaart tegen de achterkant van de kapotte auto botste. Remmen hielp niet meer en de auto met vier inzittenden sloeg over de kop en beschadigde een langsrijdende auto.

Het slachtoffer raakte ongelukkigerwijs bekneld in de op de kop liggende auto en moest met hulp van een reddingsteam van de brandweer uit zijn benarde positie bevrijd worden. De levensgevaarlijk gewonde man werd per ambulance naar de polikliniek vervoerd. Om half twaalf constateerde de arts Van Leeuwen de dood als gevolg van een nekbreuk.

De drie mede-inzittenden liepen geen ernstige verwondingen op. De twee mannen konden op tijd opzij springen toen de auto van het slachtoffer op de pechauto inreed.

De om het leven gekomen man is het negende verkeersslachtoffer van dit jaar.



■ *WILLEMSTAD — Deze week nam Refinería di Kòrsou nu ten huize van de familie Parisius afscheid van Isla-directeur Humberto Vidal en diens echtgenote.*

*Bij deze gelegenheid waren onder meer aanwezig waarnemend gezaghebber Dito Mendes de Gouveia, secretaris van het eilandgebied Curaçao mr Dito Vlieg, de consul generaal van Venezuela José Angel Marchena Acosta en de consul generaal van de Verenigde Staten Sharon Wilkinson.*

*Op de foto: de overhandiging van een geschenk door president-commissaris Ricardo Isebia aan Vidal in aanwezigheid van mr ir Henry Parisius, directeur van Refineria di Kòrsou nv.*

PHILIPS EN R (ampersand) s, een dochteronderneming van Shell, hebben een gezamenlijke onderneming opgericht voor de marketing en distributie van zonnecellen en apparatuur waarin deze worden gebruikt.

# Kerngegevens Witte Vlieg

WILLEMSTAD — Via L. Tromp, entomoloog (insectendeskundige) bij de Geneeskundige en Gezondheids Dienst (GGD), kreeg de Amigoe een samenvatting aan informatie die de Witte Vlieg betreffen. Daarom ter algemene informatie:

* Het is belangrijk te weten dat de witte vlieg niks te maken heeft met de ons alom bekende 'huisvlieg'.

* Drie typen Witte Vlieg kwalificeren zich voor de plaag die zich op dit moment voordoet: 1- Trialeurodes vaporariorum W. (de algemene witte vlieg), 2- Bemisia tabaci G. (de witte vlieg die zich op zoete aardappelen richt), 3-Dialleurodes citrifoli M. (de witte vlieg die zich op sierplanten richt). Het is moeilijk de verschillende vliegen te onderscheiden. De LVV heeft de ervaring en kan bij het identificeren zonder meer helpen.

* De witte vlieg die zich op zoete aardappelen richt is kleiner dan de andere witte vliegen.

* De witte vlieg moet gezocht worden **onder** de bladeren aan het bovenste deel van de stengel. Indien niks wordt gesignaleerd, schud u met de stengel en kijk of er iets wits naar beneden valt.

* Zekerheid kan ook verkregen worden door een lamoenchi geel stuk karton of plastic van 6 bij 20 centimeter en ingesmeerd met bakolie, vroeg in de morgen aan het gewas te binden. Na drie uur kan men kijken hoeveel witte vliegen op het materiaal vastgeplakt zitten.

* De witte vlieg doodt een plant door het sap eruit te zuigen. De schilvers die de vlieg achterlaat, doen de groenten geen goed. Tevens laat de witte vlieg suiker achter hetgeen schimmel vormt (in bepaalde gevallen is deze schimmel schadelijk voor de larven van de witte vlieg).

* Onder de klimatologische omstandigheden die op Curaçao heersen neemt het ongeveer 20 dagen in beslag voordat het gelegde eitje een volwassen vlieg wordt. Een witte vlieg legt plus minus tien eitjes op een dag en kan in totaal 80 eitjes produceren. Het duurt één tot twee dagen voordat het eitje uitkomt. Tijdens zijn ontwikkeling tot witte vlieg voedt de larf zich met het sap van de plant.

* Plant nooit andere planten als u geen controle heeft over de witte vlieg. Indien de oogst gedaan is, moet het terrein schoon gemaakt worden en de oude planten verbrand worden. Na tien dagen kan wederom geplant worden. Let goed op wat voor nieuwe gewassen u plant en laat ze eventueel eerst bespuiten. Laat niemand gekleed in het geel de plantage betreden.

* Spuit altijd ònder de bladeren en **niet** òp de bladeren. Het gebruikte gif moet bij voorkeur een gif zijn dat op de insect inwerkt (temik, meatsystox, cygon, syston, fluvalinate, oxamyl). Denk eraan dat het de larven zijn die de schade aanrichten en niet de volwassenen insekten die reeds rondvliegen. Lees het etiket altijd tweemaal voordat u een middel gebruikt.

* Het is altijd goed eerst een klein stukje terrein uit te proberen voordat u een gif gebruikt op de gehele plantage. Andere te gebruiken bestrijdingsmiddelen zijn: malathion, diazinon, fluvalinate, ambush 2E, pyrenone, danitol, asana, margosen, appex en applaud.

# Circa 100 kilo pure coke op Hato

**WILLEMSTAD — De douane-recherche heeft gisterochtend op de luchthaven Hato 98 kilo pure cocaine in beslag genomen. De verdovende middelen waren ingecheckt voor een vlucht van de luchtvaartmaatschappij BWIA naar Miami. Twee Curaçaoënaars E.D. (29 jr) en E v.d B (33) zaten reeds in het toestel richting Miami maar werden eruit gehaald en aangehouden.**

Een nog veel grote hoeveelheid drugs werd op een vrachtschip in de Curaçaose haven ontdekt. De gehele bemanning werd aangehouden. Cijfers kon de Amigoe niet achterhalen, maar het gaat kennelijk om een hele grote buit.

De drugs in de drie koffers die gisteren op Hato ontdekt werden vertegenwoordigen een straatwaarde 114 miljoen gulden. Het was de drugshond die op het spoor van de drugs kwam, ondanks het feit dat de pakjes pure coke een "koffiegeurtje" hadden. De twee verdachten zijn bekend in de lokale softballwereld.



# Luchthavenbestuur Philipsburg treedt af

**WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Na nogal wat touwtrekkerij tussen gezaghebber Ralph Richardson enerzijds en voorzitter Al Wathey van de raad van bestuur van de Juliana luchthaven op St Maarten anderzijds, heeft het bestuur aan het kortste eind getrokken en is men afgetreden. Volgens Wathey, die zoon is van wankelende DP-leider Claude Wathey, waren er te veel persoonlijke dingen op het spel en was men er slechts op uit hem als lid van de Wathey-familie te "pakken".**

In eerste instantie weigerde het bestuur af te treden, omdat het verzoek daartoe van Richardson, die het eilandsbestuur als aandeelhouder vertegenwoordigt, juridisch onjuist zou zijn. Het bestuur zei zelfs dat de gezaghebber het verzoek moest intrekken omdat anders tegen hem juridische stappen genomen zouden worden.

Dat gebeurde niet en op dinsdag bood het drie koppige bestuur zijn ontslag aan tijdens een buitengewone aandeelhoudersvergadering. De andere bestuursleden van de overheids NV Juliana Airport zijn DP Statenlid Marcel Gumbs en Francis Carty. De vergadering vond plaats op verzoek van het bestuur, dat niet langer door het slijk gehaald wenste te worden, zo deelde Al Wathey nadien in.

De gezaghebber kondigde aan dat er een accountantsonderzoek zal komen bij de luchthaven. De drie benadrukten dat zij steeds in het belang van de luchthaven gehandeld hebben en zeiden te hopen dat er geen "groepje slappelingen" neergezet wordt in het luchthavenbestuur.

Het is overigens nog niet bekend wie Wathey, Gumbs en Carty opvolgen. Er werden, zo werd vandaag uit Philipsburg vernomen, nog geen voordrachten gedaan voor aanstelling van een nieuw bestuur.

WILLEMSTAD — Van 13 tot en met 22 juni is er in de S-Galerie van de Albert Schweitzerschool een tentoonstelling tekeningen te zien. De tekeningen zijn gemaakt door leerlingen van de Albert Schweitzer MAVO en ETAO. Mevrouw Becker, tekenlerares van bovengenoemde school zal het commentaar bij de tekeningen verzorgen. De tentoonstelling is elke schooldag van kwart voor twaalf tot half één voor het publiek open.




■ *WILLEMSTAD — Het 'Zomerkarnaval Rotterdam' wordt elk jaar waardevoller en belangrijker. In voorbereiding van het hoogtepunt op 28 juni met de 'Grote Mars', werd op 3 juni in het Ahoy-stadion van jubilerend Rotterdam wederom een Tumba / Calypso-festival gehouden.*

*Zejo Daflaar won de strijd om de Tumba en Courthly Heinze heeft de Calypso-wedstrijd gewonnen. Zij kregen hun prijs overhandigd door gevolmachtigde minister Edsel A.V. Jesurun en de koningin van het Rotterdamse Karnaval.*

*Foto: De overhandiging van de eerste prijs: een reis naar Londen om het bekende Nothinghill Carnival bij te wonen.*

## AGENDA CURAÇAO



### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**

Patiënten van de artsen van Bandabao (district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * * * * *

### WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS**

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82... 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster ... tel.: 87550.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44...; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 85381, pager boy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 85381.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**

Schottegatweg Noord 43, tel.: 43... 44510; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO**

(Fontein 35, tel.: 648077): open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Willems, tel.: 641327 b.g.g. 601760.



### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**

**Otrobanda**
del Pueblo, Breedestraat 82, tel.: 62533/625444.
**Punda**
Cerito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76685.

* * * * * * * *

### DIVERSEN

**HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.**

* * * * * * * *

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

* * * * * * * *

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

CURAÇAOSE POSTZEGEL VERENIGING
20.00 uur bijeenkomst seniorenleden (de zaal is reeds om 19.30 uur open) - Jeugdhuis De Tamarijn.

* * * * * * * *

# Bridge Baranca

WILLEMSTAD — Aan de wedstrijd van de bridgeclub Baranca deden twintig paren mee, onder wie enige vakantiegangers. De volgende paren scoorden boven de vijftig procent: 1. echtpaar Van Beek 61.81 procent; 2. mw Geenen/heer Brown 59.95; 3. heren Maas Jr/Nijhoff, heren De Haseth/Schrills 56.25; 5. echtpaar Van Opstal (vakantiegangers) 55.79; 6. mw Van Werkhoven/heer Pattinaja 55.09; 7. echtpaar Van Eijk (vakantiegangers) 54.86; 8. dames Van Wittmarsschen/Pijl 51.39; 9. heren De Vries/Pais 50.93; 10. echtpaar Maas 50.46 en 11. echtpaar Kruisheer 50.23.

De overige negen paren scoorden beneden het gemiddelde.

Woensdag wordt er te Scherpenheuvel weer een wedstrijd gespeeld. Alle leden worden verzocht voor acht uur aanwezig te zijn.

*Gedeputeerden antwoorden de Richardsons*

# Totale oorlog in DP Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De "oorlog" binnen de DP St Maarten blijkt dagelijks ernstiger vormen aan te nemen. Schreven onlangs de DP eilandsraadsleden en ex-gedeputeerden Joe en Rene Richardson een verontruste brief naar leider Claude Wathey waarin zij onder meer kritiek uitten op het (DP) Bestuurscollege, de gedeputeerden in kwestie hebben op die brief gereageerd en hun visie gegeven op de handelwijze van de Richardsons, die samen in totaal 30 jaar belast waren met het bestuur van het eiland: zij hebben er, zo concluderen de huidige gedeputeerden, een potje van gemaakt. Aan Wathey richt men het verzoek de twee Richardsons vooral niet te vertrouwen. "Ze bieden u een helpende hand. Dat zal de linkerhand wel zijn; pas op voor het mes dat ze in de rechterhand vasthouden," aldus de gedeputeerden van St Maarten.

Het is bekend dat Wathey over die vier gedeputeerden die nu zitten, Patsy Flanders, Dennis Pantophlet, Valery Giterson-Pantophlet en Ceryl Richardson, niet erg te spreken is; al tijden doen geruchten de ronde dat er spoedig een motie van wantrouwen tegen hen komt.

Vooruitlopende daarop stuurden de raadsleden Joe en Rene een brief naar DP -leider Wathey waarin men wees op de negatieve ontwikkelingen in de St Maartense economie en het rommelige bestuur. Het zou zelfs zo zijn dat het bestuur van het eiland de "laughing stock" voor de hele Caribische regio is geworden, stelden Joe en Rene.

Die krijgen nu lik op stuk van de gedeputeerden die ze aanvielen: het duo zat immers samen zelf 30 jaar in het eilandsbestuur. 'Ze stelden hun hoofd niet langer te kunnen keren voor de realiteit. Naar welke richting keken ze de afgelopen 30 jaar?'.

Volgens de gedeputeerden is het grijze plaatje ('gloom & doom') dat ze schilderen van de huidige situatie op St Maarten het gevolg van hún handelen. De twee mannen deden immers niets anders dan plezier maken terwijl de wegen te klein werden voor het verkeer, klassen volraakten, een onverantwoordelijk economisch beleid gevoerd werd, waarbij links en rechts vergunningen werden uitgedeeld. "Vandaar dat vandaag de dag de landskinderen zich uitgesloten en achtergesteld voelen en niet profiteren van de welvaart," zo stellen de gedeputeerden in de brief aan Wathey.

Ook wordt melding gemaakt van het dubieuze beleid ten aanzien van investeerders, waarbij geen eisen werden gesteld met betrekking tot handhaving van de arbeidsplaatsen. Verder noemen ze de problematiek van de opeenhoping van vuilnis en rotzooi in de Saltpond, de verlening erfpachtspapieren op grote schaal voor land en water en, de gevolgen daarvan voor het milieu. "De afgelopen 30 jaar hadden zes rioleringssystemen aangelegd kunnen worden en zou de huidige ongezonde situatie niet bestaan hebben met doorlopend vuil water in de straten. Er werd evenwel niet één nieuwe riolering aangelegd."

Melding wordt voorts gemaakt van de "enorme schulden" die de twee opbouwden en de centrale overheid en andere instanties, het niet nakomen van afspraken voor de aflossing van schulden en andere verplichtingen. "Toen ze zich vermaakten, ontwikkelde zich crisis na crisis: door hun eigen handelwijze of juist het ontbreken daarvan op water en elektriciteitsgebied, communicatie, politie, volkshuisvesting en volksgezondheid.

"Men had geen plan of beleid, maar meer dan 30 jaar een "blueprint for disaster". Nu willen ze het huidige BC met de gevolgen daarvan opzadelen." Zo geven de vier gedeputeerden aan Wathey te kennen.

Men waarschuwt de politiek leider van de DP er tenslotte voor de twee Richardsons níet te vetrouwen. Joe en Rene Richardson werden ruim een jaar geleden door Wathey uit het BC gezet omdat men volgens wathey niet naar behoren functioneerde. Men kondigde toen aan met een eigen partij te zullen komen, maar dat ging niet door. De ruzie werd bijgelegd en Rene kreeg zelfs een belangrijke baan aangeboden door Wathey.







## Gedetineerden willen WK niet missen

**WILLEMSTAD — Een aantal met de WK-wedstrijden meelevende gedetineerden die hun straf uitzitten in Koraal Specht zijn vanochtend enige tijd in staking gegaan. Dit komt omdat een video-opname van een gisterochtend gespeelde wedstrijd door een misverstand in de middaguren niet vertoond is hoewel dat wel beloofd was.**

**Waarnemend adjunct-directeur Franklin Fortin van de strafgevangenis spreekt van een communicatiestoornis die gelukkig snel verholpen was. Het draaide allemaal om een 'in de veronderstelling verkeren dat...'.**

**Met de ongeveer 440 gevangenen is afgesproken dat zij in de ochtenduren gewoon doorwerken maar dat zij in de vrije middaguren live naar de wedstrijd kunnen kijken die om 15.00 begint. Direct daarna wordt de video vertoond van de ochtendwedstrijd van die dag. En dat laatste was gisteren niet gebeurd. Een klein aantal gedetineerden gaf aan hun ongenoegen hierover uiting door niet aan het werk te gaan.**

**Op Koraal Specht wordt meegeleefd met de WK-teams. Volgens Fortin is Oranje vooralsnog favoriet. Hijzelf bekent ook voor het Nederlandse team te zijn.**

# Optimisme over voortbestaan Isla

**WILLEMSTAD — De moedermaatschappij van de Isla raffinaderij PDVSA en de eigenaarsmaatschappij Refineria Korsou zullen de komende tijd "belangrijke en verstrekkende" beslissingen moeten nenem die zullen resulteren in een blijvende vestiging van de raffinaderij op Curaçao.**

Dat verklaarde afgelopen maandagavond directeur Henry Parisius van de Refineria di Korsou tijdens een bijeenkomst ter gelegenheid van het afscheid van de president en algemeen directeur van de Isla raffinaderij Humberto Vidal. Vidal is ongeveer een jaar met die functie belast geweest en keert binnenkort terug naar Caracas.

Tijdens de receptie ten huize van het gezin Parisius waren ook verschillende eilandelijke en andere autoriteiten aanwezig, waaronder waarnemend gezaghebber Dito Mendes, secretaris Dito Vlieg, de Venezolaanse consul Jose Angel Marchena Acosta en de consul van de VS Sharon Wilkinson.

Uit de toespraak van Parisius bleek dat Vidal als Isla directeur het nodige werk heeft verzet en dat Isla-familie hem en zijn echtgenote en dochter niet gaarne zien vetrekken. Onder zijn directeurschap kwam de eerste CAO met de vakbond PWFC tot stand, hij zette zich in voor het kwaliteitsbeleid, onder zijn leiding werden twee Antillianen in leidinggevende functies benoemd, ook werd een programma voor de ontwikkeling van "human resources" ontwikkeld met als doel het personeel in staat te stellen cursussen te volgen om ervaring en kennis op te doen.

De Isla verstrekt voorts studiebeurzen aan leerlingen van Curaçaose middelbare scholen om in Venezuela verder te studeren. Vermeldenswaardig is dat ze later niet verplicht worden bij een van de dochterondernemingen van PDVSA in dienst te treden. Ook de veiligheid kwam uitstekend voor de dag, verklaarde Parisius. Niet voor niets ontving de Isla vorig jaar de "veiligheidsprijs" van de PDVSA uit handen van PDVSA directeur Volkenborn. De raffinaderij kreeg deze onderscheiding nadat ze meer dan 2 miljoen manuren bereikt had zonder ongevallen die tijdverlies ten gevolge hadden.

Wat de produktie betreft levert de raffinaderij een waardevolle bijdrage en zorgt ze voor een grotere flexibiliteit binnen het raffinage-circuit van PDVSA.

Veel nadruk legde Parisius ook op het feit dat het gezin Vidal zich al snel aanpaste aan de Curaçaose samenleving en er een tweede thuis vond. Een zeer positief punt was zonder meer dat er een accoord bereikt werd over de instelling van een pensioenfonds. Dit betekent zonder meer zekerheid voor de werknemers en hun gezinnen.

Vidal zal worden opgevolgd door Edmundo Cardenas en Arnold Volkenborn, die de functies van respectievelijk president en algemeen directeur van de Isla zullen vervullen. Deze twee zijn al bekend omdat ze deel uitmaakten van de technische commissie die de studie heeft verricht over de toekomst van de raffinaderij.

Over de toekomst bleek Refineria di Korsou directeur Parisius zeer optimistisch gestemd te zijn. "We zijn nu in een etappe beland, meldde hij, waarin belangrijke en verstrekkende besluiten genomen moeten worden die ten doel hebben de continuiteit van het bedrijf zeker te stellen. Van de zijde van de Refineria bieden wij u als immer onze volledige medewerking en kennis van zaken aan om bedoeld proces tot een goed einde te brengen. PDVSA en Refineria Isla brengen reeds een aantal van de aanbevelingen van het Arthur D. Little rapport in praktijk door korte termijn projecten uit te voeren die de basisoperaties van de raffinaderij zullen versterken en verbeteren", aldus ir Parisius op maandagavond tijdens de afscheidsbijeenkomst voor de scheidende Isla-directeur.

# Saba wil directe banden met Den Haag

**WILLEMSTAD/THE BOTTOM — De eilandsraad van Saba heeft gisteren unaniem een motie aanvaard waarin gepleit wordt voor directe banden met de regering in Den Haag. De motie was afkomstig van WIPM-leider (en Statenlid) Will Johnson, wiens partij op eilandsniveau in de oppositie zit, maar op centraal niveau wel vertegenwoordigd is.**

**Politiek leider van Saba, Vernon Hassell zei het helemaal met de motie eens te zijn. Volgens Hassell komt het nu immers te vaak voor, dat Sabaanse projecten "op bureaus in Willemstad blijven liggen". Een hechtere band met Nederland zal daarom voor dat eiland voordelig blijken.**

In de motie wordt melding gemaakt van artikel 26 van het Statuut, dat de mogelijkheid biedt aan de eilandsbesturen, de Koninkrijksregering direct te benaderen.

De motie van Will Johnson heeft vooral te maken met het feit dat vrijwel alle partijen op de Antillen het Gemenebest Constitutieplan van minister Ernst Hirsch Ballin van Koninkrijkszaken afgewezen hebben. Daarin stelt Hirsch Ballin voor, de Antillen op te delen in twee blokken: een Bovenwinds- en een Benedenwinds blok.

Omdat in politiek Willemstad geen positieve reactie kwam zal een delegatie van Saba direct met Den Haag in contact treden om te spreken over het vraagstuk van de staatkundige struktuur.

Gevraagd of een dergelijke motie niet ietwat merkwaardig overkomt gezien het feit dat zijn partij betrokken was bij de jongste formatiebesprekingen, zei Will Johnson dat die gesprekken zich op het toneel van de landelijke politiek afspeelden. Dit is een eilandelijke zaak en dat is toch iets heel anders, meent de Sabaanse politicus.

Volgens de plannen van de nieuwe Antilliaanse regering zal over twee jaar een referendum worden gehouden over de nieuwe staatkundige struktuur.

---

WILLEMSTAD — De Lions Club wil zich een permanente huisvesting aanschaffen. Het onderkomen moet betaald worden door de leden van de serviceclub zelf en niet uit fundraisinginkomsten of op andere wijze, zo heeft men zichzelf tot eis gesteld.

---

WILLEMSTAD — Op 15 juni houden de twee koren van de Kerk van Groot Kwartier, Laus Deo en Mariae i Unity Singers, een uitvoering. Dit ter werving van gelden om de constructie van het Evangelisch centrum Juan Pablo II te realiseren. De coördinatie van de uitvoering is in handen van Hebron Adoptie en Ruben Pietersz.

*Dood van Hindustaanse winkelier was onbedoeld*

# Proces tegen moordenaar Prem Mirpuri verdaagd

**WILLEMSTAD — Het gisteren begonnen proces tegen I.R. die op vrijdag 29 maart de geruchtmakende moord op de Hindustaanse zakenman Prem Mirpuri gepleegd heeft, is aangehouden tot 15 augustus. Als reden is opgegeven dat er enkele stukken voor het proces ontbreken. Rechter Bob Wit die gisteren zitting hield, kan na het zomerreces het missende sectierapport, het reclasseringsrapport en het psychiatrisch rapport tegemoet zien.**

De primaire aanklacht luidt moord. Daar staat een gevangenisstraf van twintig jaar of levenslang op. Subsidiair wordt doodslag, zware mishandeling en mishandeling met een wapen als beschuldiging aangevoerd. De minimale straf hiervoor is negen jaar.

Het Openbaar Ministerie heeft in zekere zin een procedureel voordeel behaald met de aanvang van het proces. Wil het OM een verdachte langer dan acht weken vasthouden dan zal de Officier van Justitie steeds verlenging moeten aanvragen. Als een rechtszaak eenmaal begonnen is blijft een verdachte automatische gedetineerd en vervalt aan het OM de plicht verlenging van de hechtenis te verzoeken. Officier A. de Muij is openbaar aanklager. De beschuldigde elektriciën die inmiddels een bekentenis heeft afgelegd laat zich juridisch bijstaan door de advocaten G. de Windt en L. Franklin.

Mirpuri werd van het leven beroofd toen de bij hem bekend staande I.R. voor een klusje langs kwam in de winkel Shop Rite in de Breedestraat te Punda. R. die zijn financiële problemen wilde oplossen door Mirpuri te beroven, zag zich geconfronteerd met een zich heftig verzettende winkelier. R. mishandelde de man, bond hem vast en verwurgde hem met elektriciteitsdraad. Dit gebeurde op een tijdstip na winkelsluitingstijd.

Als gevolg van de aan het licht gekomen moord ontstond er grote commotie onder de winkeliers van de binnenstad en onder leden van de Hindustaanse leefgemeenschap. De roep om betere beveiliging van winkeliers en winkelend publiek werd luider.

Een intensieve speuractie van de politierecherche leidde via het natrekken van tips tot de aanhouding van R. en zijn echtgenote. De vrouw werd vrijgelaten omdat zij niets met de zaak van doen had en niet wist dat de sieraden die R. haar gegeven had, afkomstig waren uit de winkel van het slachtoffer.

Tijdens de zitting bevestigde R. de juistheid van nagenoeg zijn hele oorspronkelijke bekentenis. Met tranen in de ogen vertelde de als rustig omschreven man dat hij niet de bedoeling had gehad Mirpuri te doden, maar hem alleen had willen beroven en dat er op een bepaald ogenblik teveel dingen tegelijk gebeurd waren. De winkelier zou aanhoudend geroepen hebben dat hij de politie zou inlichten over de beroving. R. moest voorkomen dat dit zou gebeuren.



WILLEMSTAD — Met het oog op de Europese éénwording in 1992 en de gevolgen daarvan voor de landen in kwestie en de rest van de wereld, organiseert de Female Jaycees Curaçao op 23 juni een lunch/ symposium met als thema souvereiniteit.

Zes bekende sprekers zullen het vraagstuk toelichten. Het gaat om mevrouw Lelia Peternella-Pieters Kwiers, Juancho Evertsz, Lio Capriles, Gibi Bacilio, Oscar Castillo en Orlando Cuales.

Mensen die meer van het lunch/symposium willen weten of zich willen opgeven kunnen contact opnemen met Raquel Geerman telefoon 43916 na zeven uur 's avonds.

Het lunch/symposium dat in het Caribbean hotel wordt gehouden begint om 11 uur 's ochtens en wordt om 3 uur 's middags besloten. De lunch wordt om 1 uur geserveerd. Deelname per persoon kost 100 gulden.

## AGENDA ARUBA



KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK nr 10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE 100

ALARMCENTRALE 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**BIOSCOPEN**
DRIVE-IN: 20.30 uur **Black Rain** (thriller, 18 jr)

******

BOTICA'S (nachtdienst)
**Pabao brug**: Sta Ana, tel.: 28181.
**Pariba brug**: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
**(van 18.00-07.00 uur):**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter R.D. Guda, Irenestraat 21, tel.: 21380/21839.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

******

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).**

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

******

FADA (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

******



TELEARUBA
DONDERDAG: 17.00 Raggedy Ann and Andy; 18.16 Cartoons; 18.50 CNN Sports; 19.10 Showbiz today; 19.30 Man alive: 'The inner healer'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta informa; 21.00 WK-wedstrijd: Cameroun vs Roemenië; 22.45 CNN international news; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 11.00 WK-voetbal: Oostenrijk vs Tsjechoslowakije; 13..00 Movie: 'Earth Two'; 15.00 WK-wedstrijd: Bondsrepubliek vs Verenigde Arabische Emiraten.

******

DIVERSEN
CD BUSHIRI/EAGLE KARTING: 19.30 uur vergadering - Wilhelminastadion.

SPORT
VOETBAL **(AVB)**: 20.00 uur (eerste divisie) Brazil Jrs vs Dos Caminos - Lago Sportpark.

SOFTBALL ASB): 18.30 uur CHS Giants vs Frank Party Service; 20.30 uur Caribbean Village vs Plymouth/Coca Cola-Caribe-terrein.

******

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building,



Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111)

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

******

*SIMAR: wachten op uitvoering belofte:*

# Afschaffing systeem uurleerkracht vaste dienst

**ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, SIMAR, stelt in een verklaring te hopen dat er alsnog een wetsontwerp komt ter afschaffing van de uurleerkracht in vaste dienst.**

In een vergadering met de Simar heeft de minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol toegezegd, aldus Simar, dat per 1 mei 1990 er een wetsontwerp komt voor de afschaffing van de uurleerkracht in vaste dienst. Eind mei is al voorbij en Simar wacht nog steeds op het wetsontwerp. Gehoopt wordt dat dit wetsontwerp nog voor de aanvang van het nieuwe schooljaar in augustus een feit wordt.

In de Simar-verklaring wordt gewezen op deze vorm van discriminatie in de onderwijswereld: de leraar in vaste dienst die garantie heeft op 32 lesuren per week en de uurleerkracht in vaste dienst garantie voor slechts twintig lesuren per week. Dit brengt met zich mee, dat de juridische positie van de uurleerkracht in vaste dienst zeer kwetsbaar is, aldus Simar.

In de verklaring wordt verder gesteld, dat Simar ten volle de strijd steunt van de gouvernementsarbeidersbond, STA, die verandering wil zien in de status van de arbeider en werkster. Simar is in principe tegen alle soorten discriminatie, ook in dit geval waar twee categorieën werknemers hetzelfde werk doen, maar door een verschil in status een niet geringe discrepantie in salaris bestaat.

Desgevraagd stelde minister Fredis Refunjol aan de Amigoe, dat deze zaak van de lesuren alle aandacht heeft, zoals ook aan de Simar werd toegezegd. 'Dit is niet iets van de afgelopen tijd, maar een zaak die reeds tien jaar speelt', aldus minister Refunjol, die eraan toevoegde dat de onderwijsadviseur rapport heeft uitgebracht, hetwelk hij aanstaande maandag met de waarnemend directeur van het Onderwijsdepartement zal bespreken.

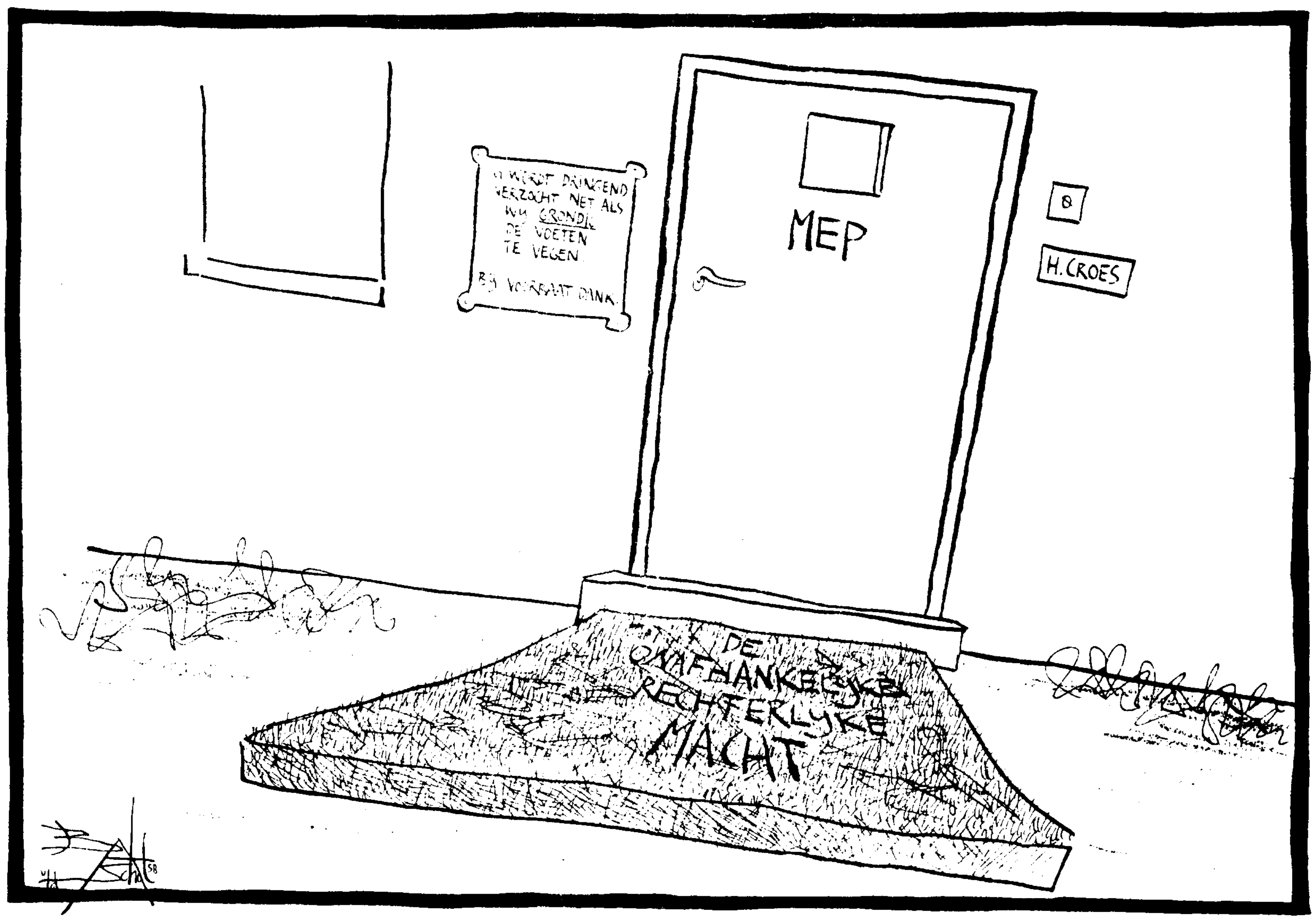
## Sabado Sensacional' op Aruba

ORANJESTAD — Afgelopen week konden de plannen worden afgerond om op 20 augustus aanstaande het ook op Aruba veel bekeken Venezolaanse televisieprogramma 'Sábado Sensacional' vanaf het Plaza Libertador Betico Croes op Aruba rechtstreeks uit te zenden. Met Gilberto Correa, presentator van dit programma, werd overeenstemming bereikt voor de Arubaanse uitzending voor de Venezolaanse televisie. Naast de bekende Venezolaanse sterren en dansgroep zullen ook lokale artiesten in deze show gaan optreden.

Nadere bijzonderheden over deze rechtstreekse uitzending van 'Sábado Sensacional' zullen volgen.

## God zien? thema kerkdienst te Savaneta

SAVANETA — Zondag 17 juni zal er in de kapel van de Marinierskazerne weer een kerkdienst gehouden worden. Deze dienst begint om half tien en eenieder is van harte welkom. Voorganger in deze dienst is de vlootpredikant ds J.G. Majoor. Tijdens de dienst is er kinderoppas in het onderofficiersverblijf en daar is na de dienst ook voor eenieder koffie. Het thema van de dienst is: 'God zien?'




## Geen inzameling

**ORANJESTAD — Centro Deportivo Bushiri en stichting Eagle Karting laten in een verklaring weten niemand te hebben gemachtigd om namens hen geld in te zamelen voor uitzending van Arubaanse deelnemers naar kartingwedstrijden in het buitenland.**

Volgens deze twee organisaties schijnt er een persoon te zijn die gebruikmakend van de namen van Centro Deportivo Bushiri en stichting Eagle Karting langs de huizen gaat om geld in te zamelen. De twee organisaties verklaarden op dit moment geen enkele delegatie in voorbereiding te hebben voor deelname in het buitenland.

## Man dood in boot aangetroffen

**SPAANS LAGOEN — Enige vissers die wilden gaan vissen, zagen bij het Spaans Lagoen uit een vissersboot benen steken. Ter plaatse troffen zij het levenloze lichaam aan van Otilio Guadaloupe Geerman (59) van Kas Ariba 38-B.**

Dr Bermudez constateerde ter plaatse de dood. Vermoedelijk kreeg het slachtoffer die in zijn boot aan het werk was een hartaanval en viel in zijn boot, waarbij hij aan zijn gezicht gewond raakte. Het stoffelijk overschot werd door het Openbaar Ministerie voor sectie in beslag genomen en door Mementorio Funeral Home naar de rouwkamer van het Dokter Horacio Oduber hospitaal gebracht.

*In kwesties Sanchez Lopez en Lares Matheus:*

# Premier achter verdediging minister Justitie mr Croes

**ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber gaf op dinsdag - na de vele aanvallen hierover door de AVP - commentaar over de Venezolanen Tulio José Sanchez Lopez, die een straf van zes jaar uitzit wegens drugshandel, en Gerardo Lares Matheus, die eveneens opgesloten was en wiens uitlevering door de Verenigde Staten verzocht werd.**

Het commentaar van Oduber over Sanchez Lopez komt overeen met de mededelingen die minister van Justitie mr Hendrik Croes maanden geleden al tijdens een persconferentie deed.

Op 24 juli 1989 zond de minister van Justitie een brief aan de Procureur Generaal (PG) waarin vermeld wordt dat tegen een afspraak in van de minister met de PG Sanchez Lopez al meer dan 144 dagen in voorlopige hechtenis zat en zijn zaak nog niet voor de rechter was gebracht. Sanchez Lopez werd op 22 september 1989 door het gerecht in eerste aanleg veroordeeld tot een gevangenisstraf van vier jaar en zes maanden, een straf die op 25 april 1990 door het het Hof van Justitie verhoogd werd tot zes jaar.

### MOMENT

'Op het moment dat de minister van Justitie te weten kwam, dat de zaak-Sanchez Lopez een drugszaak was en dat samen met Sanchez Lopez nog twaalf andere personen voor dezelfde drugszaak opgesloten waren en dat dit tegen ons beleid van drugsbestrijding is, gaf de minister van Justitie opdracht dat de brief niet van toepassing was op drugszaken en zaken die in ons systeem de gemeenschap een shock kunnen bezorgen', aldus premier Oduber die in zijn verklaring geen datum noemde van het moment dat de minister van Justitie een en ander te weten kwam.

In de zaak-Lares Matheus verklaarde de premier dat deze man op 6 juli 1989 op verzoek van het Amerikaanse departement van Justitie werd aangehouden. Op 31 augustus 1989 volgde het Amerikaanse verzoek voor uitlevering van Lares Matheus. De uitspraak van het Hof van Justitie op 22 september 1989 was, dat het verzoek voor uitlevering niet aanvaardbaar was wegens gebrek aan bewijs. Op 27 september werd, op advies van het Hof, de Amerikaanse regering verzocht om binnen zes weken additionele bewijzen te sturen.

Deze bewijzen kwamen op 3 november via Den Haag binnen. Op 12 november besliste het Hof dat er weer geen bewijzen tegen Lares Matheus aanwezig waren en zijn uitlevering niet toelaatbaar was. Op 24 november tekende de minister van Justitie voor uitzetting van Lares Matheus. Deze mag de komende tien jaren Aruba niet binnen.

### INTERESSE

Volgens premier Oduber had Aruba Lares Matheus ook naar een ander land kunnen laten gaan, maar omdat Venezuela interesse in hem had, werd Lares Matheus op het vliegtuig naar Venezuela gezet.

'Normaliter had de Amerikaanse justitie binnen zestig dagen haar bewijzen moeten indienen, maar Aruba hield Lares Matheus 108 dagen vast, dus 48 extra dagen', aldus premier Oduber. Hij verklaarde nog, 'dat indien de AVP en zekere publiciteitsmedia geen vertrouwen hebben in de integriteit van onze rechter dan moeten zij dit bekendmaken en ophouden met vuil spel te spelen met onze minister van Justitie'.



■ *ORANJESTAD — Op Aruba verblijft momenteel een groep reisagenten van Certified Vacations uit de Amerikaanse staat Ohio. De groep van twintig reisagenten heeft zijn intrek genomen in het Sonesta Beach Resort, terwijl het toeristenbureau er voor zorgt dat ze kennis kunnen maken met de toerisme faciliteiten.*

*Henny Eman klaagt MEP-kopstukken aan over Berdad-artikel*

# Rechter: Oduber, Refunjal en Flanegin hebben tijd tot 4 juli

**ORANJESTAD — Rechter mr Ch. Heeregrave heeft gisteren de MEP-bestuursleden Nelson Oduber, Fredis Refunjol en Felix Flanegin tot 4 juli de tijd gegeven om zich uit te spreken over de vraag of het beledigende artikel in het politiek blad 'Berdad' het officiële MEP-standpunt weergeeft of dat het artikel op persoonlijk titel is geschreven.**

**De rechter besliste gisteren dat deze zaak, die door AVP-leider mr Henny Eman aanhangig werd gemaakt, op 4 juli wordt voortgezet en dat hij iedere verdere beslissing aanhoudt.**

De rechter stelt in zijn beoordeling voorop, dat het gewraakte artikel in 'Berdad' beledigend en grievend voor Eman is, en mitsdien onrechtmatig jegens hem. In het artikel wordt immers gesuggereerd dat Eman forse bedragen aan commissies met betrekking tot het Hyatt Hotel in zijn zak zou hebben gestoken en/of zich onrechtmatig zou hebben verrijkt met gemeenschapsgelden.

Deze uitlatingen, waarvoor geen (begin van) bewijs voorhanden is, zijn maatschappelijk ontamelijk. Ook al zou het artikel een reactie zijn op uitlatingen van Eman, dan nog kan de inhoud niet door de beugel.

Het ligt voor de hand, zo vervolgt de rechter, dat de schrijver(s) van het bewuste artikel worden aangesproken en/of de redactie van het blad. Deze weg is voor Eman echter afgesneden omdat die personen voor Eman niet bekend zijn en hij daar ondanks naspeuringen niet achter is kunnen komen. Een volgende stap zou dan kunnen zijn de MEP aan te spreken omdat, wanneer beweringen in een partij-orgaan worden gedaan, zonder vermelding van de verantwoordelijke schrijver(s), de suggestie wordt gewekt dat een partijstandpunt wordt weergegeven.

Gebleken is echter dat de MEP wel een vereniging is, maar dat deze nimmer rechtspersoonlijkheid heeft verkregen zodat zij als een 'informele' vereniging moet worden beschouwd. Een vereniging, die geen rechtspersoonlijkheid bezit, kan niet als procespartij optreden. Ook is er geen wettelijke bepaling die inhoudt dat in uitzondering op die regel een politieke partij - ook al bezit deze geen rechtspersoonlijkheid - toch eisend of verwerend in rechte kan optreden. Dit betekent dat in casu ook de MEP niet kan worden aangesproken.

Naar het oordeel van de rechter heeft Eman in dit geval de juiste weg gekozen door de drie belangrijkste bestuursleden aan te spreken. Een vordering ex artikel 1389 BW kan echter niet met vrucht tegen hem worden ingesteld nu zij - naar mag worden aangenomen - het gewraakte artikel niet hebben geschreven. Die actie kan slechts worden ingesteld tegen de dader of mededader van opzettelijke belediging.

Oduber, Refunjol en Flanegin hebben het echter wel in hun macht te verklaren of de inhoud van het gewraakte artikel het officiële MEP-standpunt weergeeft. Zij zijn daartoe ook verplicht omdat, wanneer in een partij-orgaan beweringen worden gedaan zonder vermelding van de verantwoordelijke schrijvers, de suggestie wordt gewekt dat een partijstandpunt wordt weergegeven.

Eman had Oduber, Refunjol en Flanegin daartoe echter eerst buiten rechte moeten uitnodigen. Van Oduber, Refunjol en Flanegin, die niet in de redactie van 'Berdad' zitten, behoeft immers niet te worden verwacht dat zij (steeds) spontaan reageren op de inhoud van het partij-orgaan.

Het in dit geding inleidend verzoekschrift kan worden beschouwd als een aanmaning aan Oduber, Refunjol en Flanegin om zich uit te spreken over de vraag of het gewraakte artikel het officiële MEP-standpunt weergeeft of dat het artikel op persoonlijke titel is geschreven. De rechter zal Oduber, Refunjol en Flanegin in de gelegenheid stellen zich daarover publiekelijk uit te laten. In verband hiermee heeft de rechter de zaak naar de rol van 4 juli verwezen en iedere verdere beslissing aangehouden.

Naar aanleiding van deze beslissing gaf de AVP in een verklaring te kennen dat Henny Eman gelijk heeft gekregen en de rechter beslist heeft dat men iemand niet met leugens kan beschuldigen. Minister van Justitie mr Hendrik Croes wordt in de verklaring uitgenodigd hetzelfde te doen als Henny Eman heeft gedaan indien de beschuldigingen aan zijn adres niet waar zijn.

# Volgende week seminar over data communicatie

**ORANJESTAD — Vanaf volgende week dinsdag tot en met vrijdag wordt in het Sonesta Hotel een seminar over data communicatie gehouden, georganiseerd door Dynamic Computers in samenwerking met Multipoint Networks uit de Verenigde Staten. De Amigoe berichtte reeds uitvoerig over dit seminar, dat na Aruba ook op Curaçao zal worden gehouden.**

Tijdens een persconferentie gaf Milo Croes Jr van Dynamic Computers met informatie uit Curaçao de nodige informatie over dit seminar, dat niet alleen interessant beloofd te worden, maar vooral ook op de toekomst is gericht.

Data Communicatie wordt het systeem van de toekomst waarmede men met elkaar contact kan onderhouden op de meest uitvoerige wijze. Tijdens dit seminar zal getoond worden hoe ruim die mogelijkheden zijn. Milo Croes Jr stelde te verwachten dat in de jaren 1994/98 dit ultramoderne systeem een geweldige ontwikkeling zal doormaken. Computer en telefoon worden één in de toekomst, waarbij aangehaald werd dat de komende jaren Setar zal overgaan op gebruik van het 'fiberoptics' systeem.

Voor nadere inlichtingen over dit seminar kan contact worden opgenomen met telefoon 24640 of 23326 of via fax 25472.

**ORANJESTAD — De organisatoren van het Aruba Jazz & Latin Music Festival hebben besloten de Aruba All Stars Band in te lassen in het festival, dat vrijdagavond in het Elias Mansur Ballpark van start gaat.**

Het optreden van de All Stars Band is aanstaande zondagavond om zeven uur. Op dezelfde avond dat ook Sonora Matancera en Dizzy Gillespie op het podium zullen verschijnen.

JAPAN MOGELIJK ALS VOORBE

*Economische adviseur van Gorbatsj*

# Privatiseren begint in 19

**DUESSELDORF - Volgend jaar begint de Sovjetunie met de privatisering van grote staatsbedrijven. Ondernemingen in de sectoren consumentengoederen en dienstverlening zijn het eerst aan de beurt. Dat heeft Stanislav Sjatalin, economisch adviseur van president Gorbatsjov, verklaard in een interview met het Westduitse blad "Wirtschaftwoche".**

De regering heeft veel te lang gedacht dat hervormen in kleine stapjes mogelijk is. Zij heeft zich veel te laat gebogen over de markteconomie. "Zo hebben wij minstens twee jaar verloren", aldus Sjatalin. Sjatalin ligt vooral overhoop met Leonid Abalkin, de minister van Economische Zaken.

De hervormingen zullen van nu af "sneller, grondiger en serieuzer" worden aangepakt, aldus Sjatalin. Buitenlandse bedrijven krijgen betere vestigingsmogelijkheden en er komt een nieuw grondbeleid.

Sjatalin zei dat het model-Erhard geen goed voorbeeld voor de Sovjetunie is wig Erhard stond m ideeen over een sociale economie aan de ba het Westduitse "Wirt wunder". Invoering v model-Erhard in de S nie is als rijden m Mercedes door de w aldus Sjatalin. "Ik ge wij er met een stevige sche vrachtwagen bete heen komen", zei hij. lin vindt het Japanse beeld van meer waard de Sovjetunie.

***

DE BUNDESBANK h Westduitse handels 24 miljard mark a ciale beleningen toeg beide tegen een wis rente. Bij de ene be 14,1 miljard mark, v de rente tussen de 7 acht procent. De loop 28 dagen. De andere ning - 9,9 miljard mark een wisselend percenta 7,85 procent tot 8,1 p en een looptijd van 56 d De nieuwe beleningen kenen een verkrappin geldmarkt. De oude be gen die nu aflopen bedr 29,1 miljard mark.

***

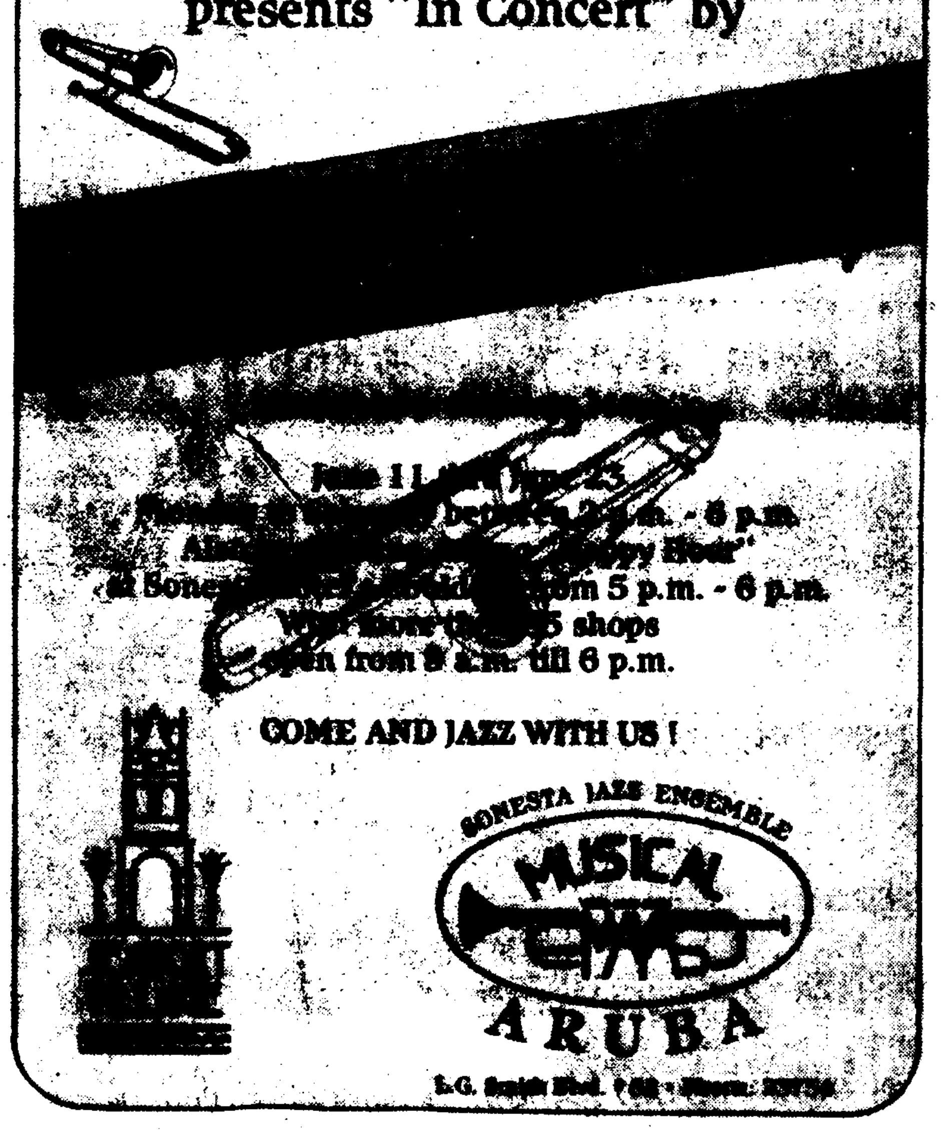





















# WK '90 WK '90 WK '90 WK '90 WK '90

## PUMPIDO NA ZWARE BLESSURE UITGESCHAKELD

*Maradona nog steeds geen 'reddende engel'*

# Argentijnen zonder flitsende show naar zege op de Sovjets

**NAPELS — Voor Argentinië zijn de grootste zorgen voorbij. Op het grondgebied van Diego Maradona werd de Sovjetunie woensdagavond vrijwel zeker naar huis gestuurd. Niet met een flitsende show, daarvoor mist de Aartsengel van Napels nog de juiste vorm. De overwinning van 2-0 bracht wel de rust in het kamp van de titelverdedigers terug.**

**Voor beide ploegen was het duel in Napels woensdag van cruciaal belang. Maradona gebruikte de liefde-haat-verhouding met de Napolitanen om zijn team aan de niet te verwaarlozen steun van het publiek te helpen. Hij bezorgde de straatarme stad twee landstitels. Burgemeester Lezzi onderkende dat. "Dit is het moment iets voor Maradona terug te doen", hield hij zijn burgers in de spannende dagen voor de wedstrijd voor.**

De massa trok weer door een haag van Argentijnse vlaggen naar het stadion. Hun zoon had alle hulp nodig. Maradona begroette zijn 50.000 fans met opgestoken vuisten, maar kon hun in 90 minuten nauwelijks bekoren.

De blamerende nederlaag tegen Cameroun, voor het oog van vrijwel de gehele wereld, had zijn invloed nog niet helemaal verloren. Argentinië opende, evenals de Sovjetunie, nerveus. Bondscoach Bilardo had na het eerste echec zijn ploeg op vijf plaatsen aangepast, maar opnieuw werd duidelijk dat het team slechts op een man leunt. Als Maradona faalt, bewegen ook de andere pionnen als tuinharken over het veld. Van een duidelijke opleving was woensdag dan ook geen sprake.

"We wonnen door onze inzet, niet omdat we goed speelden", gaf Bilardo na de zege ruiterlijk toe. "In ieder geval hebben we onze eerste finale tot een goed einde gebracht."

### PUMPIDO

Bilardo had voor het belangrijke duel doelman Pumpido gehandhaafd. De onzekere sluitpost stond na zijn blunder tegen Cameroun onder grote druk, maar kreeg niet de kans de critici de mond te snoeren. Na tien minuten was het toernooi voor hem afgelopen. Een uitval bracht Zavarov vrij voor het Argentijnse doel. Pumpido stopte de bal, maar raakte daarbij zwaar geblesseerd. De eerste berichten spraken over een kuit- en scheenbeenbreuk. Pumpido is minstens twee maanden uitgeschakeld. Bilardo constateerde tevreden dat invaller Goycochea zijn werk goed deed.

Het eerste doelpunt, een co-produktie van de nieuwelingen Olartigochea en Troglio, nam de nervositeit bij de Zuidamerikanen niet helemaal weg. Het bleef achterin oppassen voor de snelle tegenstoten van de Sovjetunie, die in Zavarov wel hun beste man hadden maar niet de schotvaardigste.

Kort na rust stak arbiter Fredriksson, die in de tweede helft maar liefst vijf keer een speler op de bon gooide, de wereldkampioenen de helpende hand toe. Verdediger Bessonov trok de sprintende Caniggia naar de grond. Het betekende de vierde rode kaart van het toernooi. Als door een hond gebeten, reageerde de Sovjetunie op de twijfelachtige beslissing.

### ERGERNIS

Trainer Lobanovski, die doelman Rinat Dassajev als verjaarsdagcadeau naar de tribune verbande, kon zijn ergernis later over de strafmaatregel niet voor zich houden.





"Fredriksson heeft ons schandalig benadeeld. Eerst laat hij een handsbal van Maradona in het strafschopgebied passeren, daarna geeft hij rood voor een niet al te zware overtreding. Deze man hoort niet op dit toernooi thuis", was hij duidelijk in zijn commentaar.

Zijn ploeg had er minder moeite mee. De uitvallen leverden enkele goede mogelijkheden op. De gelijkmaker bleef echter uit. In de slotfase liep de achterstand verder op, na een blunder in de Russische verdediging, waarvan Burruchaga profiteerde.

"De vorm keert langzaam terug", vond Bilardo na de belangrijke overwinning. "Maradona, Ruggeri en Burruchaga kampten in de voorbereidingsfase met blessures. Dat heeft zijn weerslag op het hele team gehad. De komende weken kan het alleen nog beter gaan."

De Sovjetunie kan opnieuw de wonden gaan likken. Vier jaar geleden struikelde de ploeg over België. Twee nederlagen in de groepswedstrijden betekent haast zeker de uitgeschakeling. Dat de nummer twee van Europa over zijn hoogtepunt heen is, bestreed Lobanovski woensdagavond na de wedstrijd. "Deze ploeg is wel minder dan de formatie van '86 en '88, maar nog niet versleten. Dat zullen we tegen Cameroun bewijzen."

■ *Vreugde in Argentinië: op de ene foto juicht de Argentijnse president Carlos Menen na de eerste treffer van zijn landgenoten tegen de Sovjetunie.*

*Op de andere foto juichen enkele Argentijnen die op de straat de wedstrijd volgen na de treffer van Argentinië.*



■ *Maradona (rechts) in een duel om de bal met de Sovjetrus Sergei Aleinikov.*

**NAPELS — De Argentijnse doelman Nery Pumpido is voor zeker zes maanden uitgeschakeld. De 33-jarige internationale brak woensdagavond in de tiende minuut van het duel tegen de Sovjetunie zowel het scheen- als kuitbeen van zijn rechterbeen. Pumpido werd laat in de avond al geopereerd door teamarts Paolo Ianelli. "Het betreft een lelijke breuk', aldus de dokter, 'die hem zeker een half jaar uit de rolatie houdt."**

**Het is al de tweede tegenslag voor de Argentijnse doelman in dit toernooi. In het openingsduel van de wereldtitelstrijd was hij verantwoordelijk voor het winnende doelpunt van Cameroun toen hij de bal na een zwakke kopbal door zijn handen liet glippen.**




■ *Argentinië's doelman Nery Pumpido wordt op een brancard van het veld gedragen tijdens de wedstrijd tegen de Sovjetunie. Later zou blijken dat Pumpido zeker zes maanden nodig zal hebben voor een volledig herstel. Voor de ongelukkige doelman is het wereldkampioenschap voetbal afgelopen.*

*Vanenburg: "Ik ben in vorm"*

# Rol middenvelder op WK uitgespeeld

**SANT'ELIA - De opvallendste uitspraak een dag na de wedstrijd tegen Egypte kwam van Gerald Vanenburg.**

'Ik ben nog steeds in vorm', aldus de international, die dinsdagavond werkelijk geen bal goed raakte.

Vanenburg was desondanks reëel. 'Ik begrijp heel goed dat het er niet uitkwam. Daar ben ik doodziek van. Maar het hele team was uit vorm. Het probleem lag niet alleen bij mij.'

Desondanks lijkt de rol van de dribbelaar bij het toernooi om het wereldkampioenschap uitgespeeld. Bij het zwakke spel tegen Oostenrijk werd hij al aan de kant geschoven, tegen Egypte bij zijn verrassende rentree was hij opnieuw het eerste slachtoffer vr de slechte prestatie. Bovendien heeft Vanenburg, door blessures en affaires, bij PSV al maanden niet op goed niveau gespeeld.

'Ik weet niet hoe mijn kansen verder staan', zei hij na de uitlooptraining van woensdagochtend. 'Na Joegoslavië heb ik me ook via het trainen teruggeknokt. Ik hoor wel wat de bondscoach er nu van vindt.'

Verhalen als zou Gullit het hele uit het elftal halen, gelooft de middenvelder niet. 'Ik heb het Ruud gevraagd. Hij zei dat het flauwekul was. Als Ruud dat zegt, is het ook zo.'

Een verklaring voor het zwakke spel van de Nederlanders had Vanenburg net zo min als de rest. 'Wist ik het maar. Wel weet ik dat ik niet in mijn ritme kwam, doordat de ploeg niet draaide. In normale omstandigheden loop ik die back in negen van de tien keer voorbij. Door de verhoudingen op het veld moest ik echter vooral verdedigen. Dat is niet mijn sterkste punt.'

## Völler raakt treffer kwijt

**ERBA - Rudi Völler moet zijn eerste doelpunt tijdens de wereldtitelstrijd in Italië nog maken. Op basis van een grondige bestudering van de televisiebeelden heeft de FIFA besloten de vierde Westduitse treffer in het duel met Joegoslavië toe te wijzen aan Andreas Brehme.**

De naam van Völler, op wiens conto het doelpunt aanvankelijk door pers en publiek werd geschreven, werd uit de lijst van topscorers geschrapt.

Völler reageerde gelaten op het besluit van de FIFA. "Die ene treffer loop ik de rest van het toernooi wel in."

Brehme, wiens voorzet door doelman Ivkovic in het bijzijn van Völler over de lijn werd gewerkt, had zijn ploeggenoot het doelpunt wel gegund. "Rudi had die treffer van mij mogen hebben. Hij kan immers topscorer van het toernooi worden, ik niet."

De Westduitse voetbalbond blijft eigenwijs. Völler gaat in de Bondsrepubliek gewoon de boeken in als maker van het vierde doelpunt.

## WK Topscorers

**WILLEMSTAD - De schutters op het WK zijn tot aan vandaag:**

**Twee doelpunten:**

Careca (Bra), Lacatus (Roe), Matthaus(BRD), Scuravy (Tsj).

**Een doelpunt:**

Brehme en Klinsmann (BRD), Brolin (Ze), Burruchaga en Troglio (Arg), Caligiuri (Vst), Cayasso (CoR), Degryse en De Wolf (Bel), Ghany (Egy), Hasek en Luhovy (Tsj), Jozic (Joe), Kieft (Ned), Lineker (Eng), Rincon en Valderama (Col), Schillaci (Ita), Sheedy (Ier).

## Kamelen te koop

PALERMO - 'Kamelen te koop'.

Die tekst op een levensgroot spandoek ging de politie te ver. Het spandoek werd onder licht protest van de fans ruim voor het begin van de wedstrijd verwijderd.

De overige tientallen spandoeken met Nederlandse opschriften mochten netjes blijven hangen.

Ze waren overigens wel allemaal eerst gecontroleerd door de Nederlandse politie, die vooral attent was op racistische leuzen.

# Napels en Maradona: Bijzondere band

**NAPELS — De inwoners van Napels en Maradona hebben een ondoorgrondelijke relatie. Ze maken voortdurend ruzie, leggen het ook weer bij, maar in moeilijke tijden steunen ze elkaar zonder aarzeling door dik en dun. Zo ook woensdagavond in het voor de wereldkampioenen cruciale duel tegen de Sovjetunie.**

De oproep van 'de man met de gouden voeten' Argentinië massaal bij te staan, vond gretig gehoor. Met de steun van de Napolitanen werd de Sovjetunie, dat in de tweede helft met tien man verder moest, verslagen: 2-0.

Overtuigen konden de Argentijnen echter opnieuw niet. Even nerveus als in het verloren openingsduel tegen Cameroun werd het eveneens voor de laatste kans spelende Sovjetunie bestreden. Maradona bleef opnieuw in gebreke. Dit keer niet door de hardheid van de tegenstander. De echte vorm kwam weer niet aan de oppervlakte.

Bondscoach Bilardo had voor het belangrijke duel zijn elftal rigoreus omgegooid. De wisseling van vijf pionnen had weinig effekt. De nervositeit groeide zelfs toen doelman Pumpido na tien minuten op een brancard het veld moest verlaten. De als schuldige van de nederlaag tegen Cameroun aangewezen sluitpost werd bij een uitval van de Russen geraakt. De eerste berichten wijzen op een gebroken kuit- en scheenbeen.

Zijn vervanger Goycochea maakte bij geslepen counters van de tegenstander echter een meer betrouwbare indruk. Van dat probleem is Bilardo dus ook weer verlost. De hoeveelheid weggegeven kansen zal hem meer zorgen baren.

Zelfs de openingstreffer van Troglio, die kort voor het half uur een voorzet perfect met het hoofd afrondde, kon de rust niet in de ploeg brengen. De Sovjetrussen bleven loeren op een uitval en waren enkele keren dicht bij de gelijkmaker. De bij Juventus in de etalage geplaatste Zavarov wist echter niet met de mogelijkheden om te gaan.

Scheidsrechter Fredriksson stak de argentijnen kort na rust een helpend handje toe. Bessonov werd na een trek- en duwpartij tegen Caniggia naar de kant gestuurd. In Italië lijkt een ploeg met een man minder echter in het voordeel. Ook de Sovjetunie schrok niet van de uitsluiting, het ging er beter door spelen. Kansen kwamen er voor Zavarov, Dobrovolski en Potrassov. Het gerenommeerde drietal slaagde er in goede positie niet in de gelijkmaker te produceren.

De aanvalsdrang werd de Russen, vier jaar geleden in Mexico na een goede start verrassend door België uitgeschakeld, uiteindelijk fataal. Achterin viel de organisatie weg, een blunder van de defensie stelde Burruchaga in staat de stand naar 2-0 te tillen. Daarmee het toernooivervolg van Argentinië vrijwel zeker stellend. Maradona, die voor de aanvang de Napolitaanse aanhang met opgeheven vuisten begroette, dankte na afloop zijn aanhang voor de getoonde trouw. Of de supporters tegen Roemenië opnieuw zo massaal naar het stadion trekken, mag betwijfeld worden.

● **De vrouwen** van de Belgische internationals Michel Preud'homme en Michel de Wolf zijn in Verona betrokken geweest bij een auto-ongeluk. Het voertuig van de dames werd enkele uren voor het duel tegen Zuidkorea aangereden door een vrachtwagen. De echtgenotes van de Michels kwamen met de schrik vrij.

● Het is uiterst onzeker of **Peter Vermes**, de Amerikaanse spits van Volendam, in actie komt bij het duel van de Verenigde Staten tegen Italië. De aanvaller ondervindt nog veel hinder van een knie-blessure die hij tegen Tsjechoslowakije heeft opgelopen.

# FATHER'S DAY

# GIFTS ...for Dads of all ages!

*RUBEN SOSA MIST BESLISSENDE STRAFSCHOP*

*Spel Uruguay 'netter' dan vier jaar geleden*

# Uruguay verzuimt overwicht op Spanje in winst om te zetten

**UDINE - Ruben Sosa, die in Italië bij Lazio in Rome speelt, zal volgend seizoen niet terug behoeven te komen in het beeldschone stadion van Udine. Door de degradatie van Udinese zal tenminste een jaar geen peper in een pijnlijke wond gestrooid worden.**

**Achttien minuten voor tijd miste de beste Uruguyaanse speler de strafschop die in het duel met Spanje de wedstrijd een rechtvaardige afloop zou hebben gegeven. Na de misser bleef er slechts onrecht over, want Spanje verdiende in zijn eerste wedstrijd niets, zeker geen gelijkspel (0-0) tegen een zo oppermachtige tegenstander.**

Sosa liet de gouden kans van het duel ongebruikt, maar hij is niet de enige die zich verwijten moet maken. Uruguay kon, in vergelijking tot Spanje, alles beter en zeker ook fatsoenlijker, behalve het werk afmaken en dat nu is juist de bedoeling.

Coach Oscar Tabarez, die de schoppers van vier jaar geleden (negen gele en twee rode kaarten in Mexico uit vier wedstrijden zonder een overwinning) heeft hervormd tot een gave, correcte ploeg, stond ook niet te lang stil bij de gemiste strafschop.

"Wij hebben niet gewonnen omdat wij een aantal kansen hebben gemist. Wij hebben sterk gespeeld, maar wat telt is de uitslag. Ik denk dat wij tegen België nog beter zullen voetballen en de eerste plaats in de groep kunnen bereiken. Men kan zeggen dat Spanje misschien niet zo goed heeft gevoetbald, maar dat zou ook door onze kracht gekomen kunnen zijn."

### RESPECT

Dat was een gedachte waar collega Luis Suarez zich bij kon aansluiten. "Wij hadden respect voor Uruguay, maar zeker geen angst. Wij hebben echter ons normale peil niet kunnen halen. Het is nu nog te vroeg om te zeggen dat Spanje zijn vorm volledig kwijt is, dat blijkt pas in een aantal wedstrijden.

In het begin waren wij trouwens gelijkwaardig, daarna hebben wij ons op de eigen helft laten terugzetten. Het is gebleken dat WK-voetbal, ook voor spelers van Real en Barcelona iets anders is dan de Spaanse competitie. Uruguay heeft ons problemen voorgeschoteld, die wij niet aan konden."

"Wij hebben", vond aanvoerder Butragueño, "het moeilijk gehad met Uruguay, maar nog veel moeilijker met ons zelf. Wij hadden het gewoon niet vandaag. Uruguay was veel beter georganiseerd en heeft ons beetje voor beetje uit de wedstrijd gedrukt."

De Zuidamerikanen, die net als Spanje al tientallen jaren zoeken naar een prestatie op wereldniveau, zetten na een half uurtje het grootste deel van hun aanvankelijke voorzichtigheid overboord. Alzamendi leidde de overheersing van Uruguay in met een dreunend schot, waaruit de bal via een nageltje van Zubizarreta iets te veel hoogte kreeg en de lat beukte.

### OVERTUIGING

Door die actie, ingeleid door Ruben Paz, verdween op slag alle overtuiging uit het Spaanse spel. Het was of de ervaren Spanjaarden, als Chendo, Jimenez, Sanchis, Martin Vazquez, Michel en Butragueno zich ineens realiseerden dat de tegenstander niet alleen kon goochelen, maar ook nog vuurkracht bezat.

De vrees was begrijpelijk, maar ook een beetje overdreven, want Uruguay beheerst het centimeter-voetbal, heeft gevoel voor de ragfijne combinatie, maar wil ook de voltooiing in schoonheid voltrekken. Paz, Sosa, Francescoli, Perreira, Alzamendi, aguilera begeren een tikje te veel, het laatste passje moet ook een balstreling zijn en dan komt het moment dat Chendo, Jimenez, Sanchis en vooral Andrinua het forse been er tussen zetten.

Dat streven naar perfectie, de schone voleinding, heeft het elftal de winst gekost. Ruim een kwartier voor het einde lag de kans voor de triomf klaar. Na een hoekschop van Paz kopte Sosa de bal onhoudbaar voor Zubizarreta in. Villaroya, al in het bezit van een gele kaart, hielp zijn doelman op de lijn.

Hands.

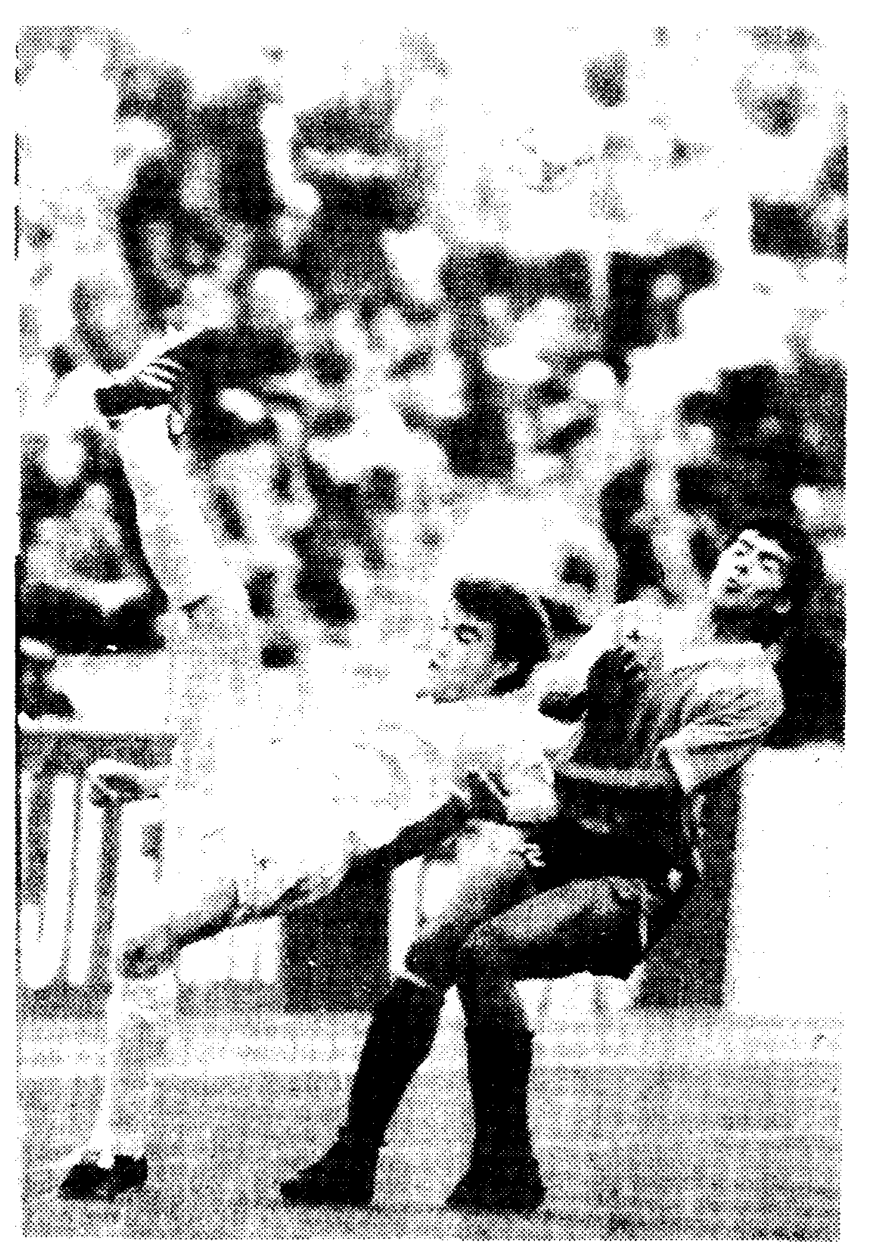
### RODE KAART

Scheidsrechter Kohl, die het lang niet gek deed, gaf de strafschop, maar vergat de FIFA-opdracht dat dergelijke overtredingen met een waarschuwing - en in dit geval dus een rode kaart-dienen te worden bestraft.

Normaal gesproken zijn de strafschoppen van Uruguay voor Enzo Francescoli, hij liet zijn beurt echter, ten gunste van Ruben Sosa, voorbijgaan. Om hem de kans te geven zijn actie te voltooien.

"Het enige dat ons ontbrak", constateerde de aanvoerder, "was een beetje geluk. Wij hadden de overtuiging te kunnen winnen, zo handelden wij ook. Spanje kon toch alleen maar afwachten wat wij zouden doen. Misschien had ik toch de strafschop moeten nemen, maar Sosa zei dat hij het graag wilde doen en dat hij zich sterk voelde, dat hij raak zou schieten."

Dat is dus niet gebeurd.



■ *Manuel Sanchez (Spa) werkt de bal weg voor de Uruguayaan Nelson Gutierrez (rechts) gevaarlijk kan worden*

## Stadion Rome veilig genoeg

**ROME - Een rechtbank in Rome heeft bepaald dat de resterende wedstrijden in het Olympisch stadion in de Italiaanse hoofdstad normaal kunnen doorgaan.**

De eis van milieu- en consumentenorganisaties het stadion te sluiten wegens onvoldoende veiligheidsmaatregelen werd woensdag niet ontvankelijk verklaard.

De organisaties schakelden de rechter in, nadat minister Antonio Gava van binnenlandse zaken had geweigerd het stadion te sluiten omdat de veiligheidsmaatregelen tekort schoten. Gava had rapporten van zijn inspecteurs over de gevaarlijke omstandigheden naast zich neergelegd.

De rechtbank in Rome oordeelde na informatie van officials en een provinciale veiligheidscommissie, dat er geen reden was voor acuut gevaar voor de toeschouwers.

## Standen WK voetbal

**Groep A**

| | |
|---|---|
| Tsjechoslowakije | 1 2 (5-1) |
| Italië | 1 2 (1-0) |
| Oostenrijk | 1 0 (0-1) |
| Ver. Staten | 1 0 (1-5) |

| | |
|---|---|
| Ita - Oos | 1-0 |
| Tsj - Vst | 5-1 |
| 14 juni: | Ita - Vst |
| 15 juni: | Oos - Tsj |
| 19 juni: | Ita - Tsj |
| 19 juni: | Oos - Vst |

**Groep B**

| | |
|---|---|
| Roemenië | 1 2 (2-0) |
| Cameroun | 1 2 (1-0) |
| Argentinië | 2 2 (2-1) |
| Sovjetunie | 2 0 (0-4) |

| | |
|---|---|
| Arg - Cam | 0-1 |
| Sov - Roe | 0-2 |
| Arg - Sov | 2-0 |
| 14 juni: | Cam - Roe |
| 18 juni: | Arg - Roe |
| 18 juni: | Sov - Cam |

**Groep C**

| | |
|---|---|
| Brazilië | 1 2 (2-1) |
| Costa Rica | 1 2 (1-0) |
| Zweden | 1 0 (1-2) |
| Schotland | 1 0 (0-1) |

| | |
|---|---|
| Bra - Zwe | 2-1 |
| CoR - Sch | 1-0 |
| 16 juni: | Bra - CoR |
| 16 juni: | Sch - Zwe |
| 20 juni: | Bra - Sch |
| 20 juni: | Zwe - CoR |

**Groep D**

| | |
|---|---|
| Bondsrepubliek | 1 2 (4-1) |
| Colombia | 1 2 (2-0) |
| V.A. Emiraten | 1 0 (0-2) |
| Joegoslavië | 1 0 (1-4) |

| | |
|---|---|
| Col - VAE | 2-0 |
| BRD - Joe | 4-1 |
| 14 juni: | Joe - Col |
| 15 juni: | BRD - VAE |
| 19 juni: | BRD - Col |
| 19 juni: | Joe - VAE |

**Groep E**

| | |
|---|---|
| België | 1 2 (2-0) |
| Spanje | 1 1 (0-0) |
| Uruguay | 1 1 (0-0) |
| Zuidkorea | 1 0 (0-2) |

| | |
|---|---|
| Bel - ZKo | 2-0 |
| Uru - Spa | 0-0 |
| 17 juni: | Uru - Bel |
| 17 juni: | Spa - ZKo |
| 21 juni: | Bel - Spa |
| 21 juni: | Uru - ZKo |

**Groep F**

| | |
|---|---|
| Egypte | 1 1 (1-1) |
| Engeland | 1 1 (1-1) |
| Ierland | 1 1 (1-1) |
| Nederland | 1 1 (1-1) |

| | |
|---|---|
| Eng - Ier | 1-1 |
| Ned - Egy | 1-1 |
| 16 juni: | Eng - Ned |
| 17 juni: | Ier - Egy |
| 21 juni: | Eng - Egy |
| 21 juni: | Ned - Ier |

## Blatter prijst Scheidsrechters

**ROME - De wereldtitelstrijd in Italië verloopt in voetbal-technisch opzicht naar tevredenheid van de FIFA.**

'We hebben tot dusver spectaculaire wedstrijden gezien', verklaarde de Zwitser Joseph blatter, secretaris-generaal van de wereldvoetbalbond.

'Vrijwel alle duels waren het aankijken meer dan waard. Het spel van Engeland, Ierland, Schotland en vooral Nederland vormden daarentegen voor mij een teleurstelling.'

Volgens Blatter hebben de scheidsrechters en de FIFA zelf een belangrijke rol gespeeld bij de voorspoedige opening van het toernooi. 'We hebben de arbiters opgedragen de regels streng te hanteren. Aan die opdracht wordt uitstekend gevolg gegeven.

De aanvallers voelen zich beschermd door de leiding en dat kun je aan de uitslagen aflezen. Er wordt veel gescoord en het aantal gelijke spelen is kleiner dan anders.'

## *Hassan 'gewichtiger'*



■ *CARINI — De Egyptische aanvaller Hossam Hassan doet er alles aan om zo fit mogelijk in het veld te kunnen treden tegen de Ieren op 17 juni. In een gezondheidscentrum bereidt Hassan zich voor met gewichten; hoe breder de schouders hoe beter.*

*Gullit: 'Beenhakker bepaalt opstelling, ik niet'*

# 'Huidige situatie komt door twee jaar zeer slecht voetbal'

**SANT'ELIA - Ruud Gullit heeft een einde gemaakt aan de verhalen, als zou hij, en niet bondscoach Beenhakker, bepalen hoe het Nederlands elftal eruit moet zien.**

**"Ik verkeer niet in de positie om eisen te stellen", verklaarde de aanvoerder een dag na de wedstrijd tegen Egypte (1-1).**

Op de vraag of de bondscoach ad interim greep op de groep heeft, antwoordde Gullit: "Het is duidelijk dat Beenhakker het elftal niet op tijd klaar heeft gekregen. Ik geloof niet dat dit zijn schuld is. Hij verkeert in een weinig benijdenswaardige positie. De huidige situatie ligt niet aan zijn beleid, maar aan twee jaar slecht voetbal."

Dat laatste was geen trap na in de richting van de ontslagen bondscoach Libregts. "Onzin. Dat er slecht is gespeeld ligt aan de spelers. Tegen Oostenrijk bleek dat we totaal op de verkeerde weg zaten. Daar werden alle mankementen blootgelegd. We borduurden voort op iets dat er niet meer was. Daarna was de tijd te kort om een nieuwe hechte ploeg te formeren."

Dus is kwalificatie verder weg dan ooit? Gullit: "Ben je gek. Dat zeiden ze twee jaar geleden na de openingswedstrijd ook. Ik weet dat Engeland zaterdag zal vechten. Dan moeten wij dat ook maar gaan doen. Er moet geen paniek uitbreken. Het hele elftal omgooien heeft geen zin."

### NIET DE COACH

Gullit zei dat het probleem niet de coach, maar de spelersgroep was. "Er is geen plezier. En als er geen lol is, wordt er ook niet goed gewerkt. Natuurlijk willen we graag. Allemaal. Daar bestaat geen enkel misverstand over. Van het begin heb ik echter gevoeld dat het niet goed zat. Daarom was ik geïrriteerd. Wat ik voelde? Dat is heel moeilijk onder woorden te brengen."

Volgens de aanvoerder waren alle spelers vooraf akkoord met Beenhakkers opstelling en taktiek. Pas na lang aandringen wilde Gullit zeggen op welke positie hijzelf het liefst speelt. "In het centrum, een beetje van achter uit. Achter Van Basten dus. Ik heb me na de rust opgeofferd door op rechts te gaan spelen. Maar nogmaals, eisen stellen mag je alleen als je in bloedvorm bent. Dus we kunnen wel zeggen dat niemand in het Nederlands elftal momenteel eisen mag stellen."

Beenhakker is daarvan inmiddels ook doordrongen. Tot nu toe legde hij nog weleens zijn oor te luister bij Michels of Gullit voor enig advies. Die tijd lijkt voorbij. Beenhakker beslist voortaan zonder uitvoerig overleg. "Dat konden jullie weleens goed zien", zei hij omslachtig.

### SPELERS EN TEAM

Verder zei Beenhakker niet zo gek veel. Op een vraag van een Ierse journalist naar het hoe en waarom vertelde hij nog eens het verhaal van de goede spelers en het slechte team. "We have players, but not a team." De Ierse correspondent antwoordde: "We have a team, but no players."

Beenhakker haalde wel uit naar het zogenaamde randgebeuren. "Er is absoluut niets mis binnen de groep, maar er wordt van alles gecreëerd. Dat gaat ten koste van de prestaties. In het circus rondom Oranje wordt suggestief gewerkt. Hetzelfde gebeurde ook in 1974 en 1978. Ik kan er niets aan doen. Maar het is wel vervelend."

Of hij problemen had met het werk van columnisten als Michels en Gullit, die in de dagbladen af en toe tactische adviezen geven, wilde hij niet direct zeggen. "Ik probeer de groep van dergelijke zaken af te schermen. Soms is dat moeilijk. Op de achtergrond spelen vele eigen belangen. Ik heb geen zin om namen te noemen. Mogelijk dat er een moment komt, waarop ik wat persoonlijker te werk ga. Ik wil me daar nu niet toe verlagen".

### AFFAIRES

Affaires op de achtergrond zorgen voor verdeeldheid in de groep, daarvan maakte de bondscoach geen geheim. "Bovendien geloof ik niet in het verhaal dat Nederlandse voetballers alleen goed presteren als er rotzooi is. Bij ons breekt altijd de pleuris uit, dus we weten niet hoe er wordt gewerkt in een goede sfeer. Voorlopig doe ik maar cynisch. Vanmorgen heb ik al geroepen dat we een puntje meer hebben dan na de eerste wedstrijd op het EK."

Over aanstaande veranderingen wilde hij nog niet spreken. "Ik heb even tijd nodig alles te evalueren. De spelers eveneens. Maar al voor het duel met Egypte heb ik gezegd dat we tegen Engeland enkele details zullen invullen. Het resultaat in de eerste wedstrijd staat daar los van. Ik ken de problemen. Ze zijn oplosbaar. Voorlopig wil ik nog niet wanhopen".



WK '90 WK '90 WK '90 WK '90 WK '90




## KNIETJE VAN KIEFT

■ *ALTAVILLIA MILICIA — Oranje-speler Wim Kieft, die het enige Nederlandse doelpunt tegen Egypte maakte, laat zien wat hij allemaal met zijn rechterknie kan. De foto werd gemaakt tijdens een training van het Nederlands elftal in het Altavillia stadion buiten de stad Palermo.*

*Italiaanse angst ongegrond*

# Gedrag Oranje-fans verovert Palermo

**PALERMO - De Nederlandse aanhang heeft Palermo veroverd. De Oranje-fans kunnen voorlopig op Sicilië geen kwaad meer doen na hun voorbeeldige gedrag rond het zo teleurstellend verlopen openingsduel tegen Egypte.**

Zowel de Italiaanse politie als de lokale bevolking erkennen volmondig dat hun angst voor de als woestelingen en barbaren afgeschilderde Hollandse supporters voorlopig nog ongegrond is.

"Mijn complimenten voor het gedrag van onze supporters", zei CIV-hoofd Peter van Essen kort na de wedstrijd. "Ook de Italianen zijn er nu wel van overtuigd dat onze aanpak werkt. Het is echter nog te vroeg om te juichen. Je moet altijd maar afwachten wat er straks in de nachtelijke uurtjes nog gebeurt en hoe de uittocht verloopt van de supporters die nu terug naar huis gaan. Voorlopig ziet het er echter gezond uit."

De Nederlandse politiedelegatie ervaart de positieve ervaringen in Palermo als een welkom opstekertje voor de rest van het toernooi. "Dit werkt door naar de andere steden waar we nog komen. De fans hebben aangetoond dat zij niets kwaads van plan zijn. Vooral met het oog op de krachtmeting straks in Cagliari tegen de Engelsen geeft ons dat een voorsprong", aldus Van Essen.

Slechts één supporter ging tijdens de wedstrijd over de schreef. Dat was de man, die na het openingsdoelpunt van Wim Kieft een fakkel ontstak en die vervolgens op het veld gooide, midden tussen de fotografen achter het doel van Hans van Breukelen.

Van Essen: "Die jongen, we weten precies wie hij is, heeft ontzettend veel geluk gehad. De Italiaanse politie wilde hem meteen afvoeren, maar wij konden net op tijd ingrijpen. Ontzettend stom van die man om zo'n fakkel af te steken. We hebben tevoren uitgebreid gewaarschuwd dergelijke dingen achterwege te laten, omdat we wisten dat de Italiaanse politie dat niet pikt."

Ondanks het teleurstellende resultaat hebben de Nederlandse supporters het stadion zonder problemen te veroorzaken verlaten. Volgens politiemensen feliciteren de Nederlandse supporters op straat de Egyptische aanhang met het gelijke spel.

**BUENOS AIRES - Alsof de nederlaag tegen Cameroun nog niet erg genoeg is, wordt Diego Armando Maradona nu belaagd door een schadeclaim van maar liefst tien miljoen dollar (18 miljoen gulden).**

De vroegere Argentijnse international Jose Sanfilippo voelt zich beledigd door de superster, die het WK-toernooi zo teleurstellend opende.

Sanfilippo kondigde in het in Buenos Aires verschijnende Cronica aan een proces wegens smaad te beginnen, omdat Maradona hem een verrader heeft genoemd. Sanfilippo had zich in een enquête de vrijheid veroorloofd niet zijn landgenoot Maradona maar de Braziliaan Pele de beste voetballer aller tijden te noemen.

Dat was tegen het zere been van de import-Napolitaan, die counterde met de kwalficatie verrader. Sanfilippo maakte deel uit van het Argentijnse elftal, dat in 1962 aan de eindronde om de wereldtitel meedeed.

BERGKONING MIST NU TOUR DE FRANCE

*Ploegleiders krijgen toch hun zin*

# Gert-Jan Theunisse alsnog voor zes maanden geschorst

**BRUSSEL - Gert-Jan Theunisse wordt alsnog voor zes maanden geschorst voor dopegebruik in de Waalse Pijl. De Brabander mag vanaf heden, 13 juni, tot en met 12 december van dit jaar niet in wedstrijden uitkomen. Hij mist daardoor onder meer de Tour de France, waarin hij vorig jaar bergkoning was.**

De lange schorsing werd hem opgelegd, omdat hij binnen twee jaar twee keer op het gebruik van verboden stimulerende middelen werd betrapt. In eerste instantie werd bij de bepaling voor de strafmaat zijn eerste overtreding niet meegeteld.

In de Ronde van Frankrijk van 1988 werden destijds enkele procedurefouten gemaakt. Daardoor werd zijn zaak in de Waalse Pijl beschouwd als de eerste overtreding en kreeg hij naast een boete alleen een voorwaardelijke schorsing van drie maanden.

Tijdens de pas afgelopen ronde van Italië maakte de meerderheid van de ploegleiders in de karavaan ernstig bezwaar tegen Theunisses aanwezigheid. Een staking kon slechts op het nippertje worden afgewend.

Op verzoek van de wereldwielrenunie UCI en de profsectie FICP en op grond van artikel 102 van het nieuwe reglement van de UCI heeft de Franse wielerfederatie bevestigd dat Theunisse positief heeft gereageerd in een dopingcontrole in de Tour de France in de etappe naar Morzine op 22 juli 1988.

**VERPLICHT**

De Belgische wielerbond KBWB is daardoor verplicht de positieve dopingcontrole in de Waalse Pijl te beschouwen als de tweede inbreuk op de reglementen binnen twee jaar. Theunisse wordt daarom zes maanden onvoorwaardelijk geschorst, en moet hij een boete van 6500 gulden betalen. De Belgische wielerbond heeft intussen de Koninklijke Nederlandse Wielren Unie ingelicht. De KNWU heeft op haar beurt de betrokken renner en zijn ploegleider op de hoogte gesteld.

De KNWU zegt in een rondgestuurde fax de gang van zaken te betreuren. Het is de KBWB die de straf oplegt. De KNWU zal er op toezien dat de UCI-reglementen op correcte wijze worden toegepast.

Theunisse werd gevangen in artikel 102 van reglement medische controle. Dit zegt, letterlijk: "De bij de bekendmaking van opgelopen straffen gemaakte vergissingen in strafmaat kunnen de voltrekking van de werkelijk te ondergane straffen, die krachtens het voorliggende reglement moeten worden voltrokken, niet in de weg staan. Iedere bond of licentiehouder is gehouden de gemaakte fouten te corrigeren of te doen corrigeren op de kortst mogelijke termijn."

**TIEN MINUTEN**

In de Tour de France van 1988 werd de overtreding van het dopingreglement door Gert-Jan Theunisse vastgelegd in een communiqué van de UCI-jury. Hij kreeg tien minuten straf doorberekend in het klassement. Daardoor werd zijn vierde plaats de elfde.

De schuldige renner kreeg persoonlijk nooit officieel bericht. Niet dat hij een maand voorwaardelijk was geschorst, ook geen banknummer waar hij de boete op moest storten. Dergelijke procedurefouten werden in Frankrijk wel meer gemaakt. Zo werd Joop Zoetemelk in het verleden ook al eens 'vergeten', nadat hij in de Tour de France op doping was betrapt.

Door dergelijke nalatigheid kon Theunisse, zeer tegen de zin van de club van ploegleiders, de ronde van Italië nog rijden. Maar nadat de FFC, onder druk wellicht, bij de KBWB officieel kond deed van de eerste overtreding van Theunisse moest men in Brussel de dopingaffaire in de Waalse Pijl als tweede zonde aanmerken met een half jaar onvoorwaardelijke schorsing als gevolg.

Gert-Jan Theunisse nam woensdag, zonder zich van iets bewust te zijn, deel aan de eerste etappe van de Wielerweek van Eibar. Hij ging daar met enkele ploeggenoten naar toe om zijn klimvermogen te onderhouden met het oog op de Tour.

Theunisse reed goed, mengde zich in finishplaats Gexto zelfs in de massasprint en eindigde op de derde plaats na de Westduitser Kappes en de Spanjaard Dominguez. Na afloop verklaarde hij zijn sprintvermogen te willen testen met het oog op de Tour. "Ik ben natuurlijk niet zo'n goede sprinter, dat ik zo'n massasprint kan winnen."

Pas later in zijn hotel werd Theunisse geïnformeerd over de effectuering van zijn schorsing.






■ *CAGLIARI — Er g… al een 'sfeertje' rond… komende voetbalstrijd tu… Engeland en Nederland… de Via Roma in Cagl… lopen de fans van beide… den al rond met spandoe… vlaggen, toeters en an… attributen die bij het sup… tersgedrag horen.*

*Tot nog toe zijn er na… lijks vijandelijkhe… gemeld. Deze supporters… ben zelfs hun banieren u… wisseld.*

*Speler met de meeste interlands*

# Peter Shilton bereikt tegen Nederland legendarische mijlpaal

**CAGLIARI - Peter Shilton is nog niet aan slijtage onderhevig. Zaterdag in het duel met Nederland in Cagliari bereikt de nu al legendarische doelman van Engeland een nieuwe mijlpaal in zijn imposante loopbaan. De oudste speler van de wereldtitelstrijd in Italië verovert in het stadion Sant'Elia zijn 120ste "cap".**

Hij passeert met die cruciale wedstrijd het recordaantal interlands, dat sinds vele jaren op naam staat van Pat Jennings, oud-doelman van Noord-Ierland.

Shilton, bezig aan zijn derde wereldkampioenschap, wilde deze week nog niet ingaan op de glorieuze gebeurtenis. "Ik wil het geluk niet tarten", verklaarde hij omzichtig. "Ik leef van wedstrijd naar wedstrijd. Zo lang ik het record niet in handen heb, laat ik me niet verleiden tot uitspraken daarover. Er kan tot zaterdag nog van alles gebeuren."

Volgens de immer bescheiden doelman dankt hij zijn twintigjarige verblijf aan de top aan geluk, aanleg, toewijding en hard trainen. "Als ik het record van Jennings breek, mag ik best een beetje trots zijn", bekende Shilton, in zijn vrije tijd een groot liefhebber van een glas whiskey en vrouwelijk schoon.

Bijgelovig, vastberaden, ambitieus en professioneel. Zomaar een aantal trefwoorden, die op Shilton van toepassing zijn. Hij werd geboren op 18 september 1949 in Leicester. Zeventien jaar later debuteerde Shilton in de hoofdmacht van de plaatselijke profclub. Gordon Banks, zijn voorganger bij Leicester en Engeland, was zijn grote idool en leermeester.

Al in zijn beginjaren als prof wilde Shilton bij iedere wedstrijd als tweede speler van zijn team het veld betreden, een gewoonte die hij nu nog altijd toepast.

Na Leicester trad hij in dienst van Stoke City, Nottingham Forest, Southampton en zijn huidige club Derby County. In het seizoen 1987-88 verbrak Shilton het recordaantal wedstrijden in de eerste Engelse league, dat met 824 op naam stond van Terry Paine.

In 1970 maakte hij tegen de DDR zijn debuut in het nationale team. Onder het bewind van Ron Greenwood moest Shilton eind jaren zeventig noodgewongen een stapje terugdoen. Ray Clemence kreeg de voorkeur van de toenmalige bondscoach. Indien Shilton onafgebroken het doel van Engeland had mogen verdedigen, had hij een totaal van 150 interlands gemakk… lijk gehaald.

Hoewel Shilton nog alt… gezond van lijf en leden… lijkt een dergelijk aant… niet meer mogelijk. A… stoppen wil de onvermoe… bare sluitpost echter nie… denken. "Ik weet niet ho… lang ik op dit niveau m… meekan", sprak Shilto… zijn twijfels uit. "Ik heb… besloten van iedere dag i… Italië te genieten. Ik w… de wereldtitel winnen me… Engeland, maar ik wil di… toernooi ook plezier heb… ben. Veel lol heb ik i… 1982 en 1986 niet gehad."

Gary Lineker, spits va… Engeland, behoort al vij… tien jaar tot de omvang… rijke fanclub van Shilton… 'Als kind ging ik special… voor hem naar de wed… strijden van Leicester ki… ken. Hij was en is mij… idool. In al die jaren i… mijn bewondering en re… pect voor hem alleen maa… toegenomen."

Volgens Lineker is Shil… ton niet kapot te krijgen… "Uit zichzelf zal hij noo… stoppen", verzekert de to… schutter van de wereld… telstrijd in Mexico vie… jaar geleden. "Tegen de… tijd dat hij in een rolsto… zit, zal hij waarschijnlijk… nog als doelman fungeren… Ik kan me niet indenken… dat Shilton ooit afscheid… zal nemen. Hij is de beste… doelman die ik ken. Hij… speelt nog als een jonge… hond."

*Moeilijkheden tussen echtpaar ook van politieke aard*

# Carlos Menem door zijn echtgenote in problemen

**BUENOS AIRES - Het huwelijksbootje van de Argentijnse president Carlos Menem en zijn vrouw Zulema, dat al 24 jaar de grootste moeite heeft om tussen Scylla en Charybdis te laveren, heeft opnieuw averij opgelopen. In een poging de orde in zijn eigen huis te herstellen heeft Menem zijn vrouw deze week opdracht gegeven het presidentiele paleis Olivos "voorgoed" te verlaten.**

"De opdracht is zonder geweld uitgevoerd omdat zij het pand al had verlaten voordat zij daartoe opdracht kreeg", verwoordde Menems adviseur Raul Granillo Ocampo de laatste ontwikkeling in een Argentijnse soapopera op het hoogste niveau. Granillo bevestigde dat Zulema Yoma de Menem geen toestemming zal krijgen de residentie Olivos opnieuw binnen te gaan. Vorige week verzekerde Zulema nog dat zij er nooit zou weggaan. "Het is mijn wettelijk residentie, hoewel het tegelijkertijd een gevangenis is", aldus Zulema. De maatregel geldt niet voor hun twee, bijna volwassen kinderen.

**TEGEN-REGERING**

De huwelijksproblemen van het presidentiele paar vormden de afgelopen weken in Argentinie voorpagina-nieuws. Niet alleen persoonlijke maar vooral politieke verschillen van inzicht lijken aan de breuk ten grondslag te liggen. En daarmee is het 'huwelijksleed' uitgegroeid tot een 'staatsdrama'.

Onlangs begonnen in Buenos Aires de berichten uit betrouwbare bronnen toe te nemen dat Zulema niet langer genoegen nam met haar rol als "fraai geconserveerde vrouw van de president". "Zulema probeert een tegenregering te vormen", zo heette het. Ze liet in het openbaar in ieder geval niet na de vermeende corruptie in de directe omgeving van haar man aan de kaak te stellen. De duizenden plakkaten die de laatste weken in de Argentijnse hoofdstad corruptie veroordeelden, kwamen volgens waarnemers uit haar koker.

Ook was het Zulema een doorn in het oog dat Menems secretaresses blijkbaar op de lengte van hun rokjes waren geselecteerd en niet op hun typevaardigheid. De verloedering van de Argentijnse moraal moet bij de presidentiele poort halt houden, verordonneerde Zulema.

Haar giftige pijlen richtten zich overigens vooral op haar zwager, het parlementslid Eduardo Menem. Zij heeft meermalen verklaard dat ze Eduardo, de persoonlijke adviseur van Carlos, als bron van alle kwaad ziet.

**ZULEMA-KLIEK**

Menem kwam door het gedrag van zijn vrouw in grote problemen. Te meer daar ze wordt verdacht van contacten met de nationalistische rebellenleider Ali Seineldin en met de Menem-vijandige vakbondsleider Saul Ubaldini.

Adviseurs van de president hebben daarom Carlos Menem opgeroepen niet alleen zijn vrouw het huis uit te zetten, maar met haar de "Zulema-kliek" uit de leidinggevende functies te verwijderen.

**PRAGMATISME**

De tegenstellingen tussen de 47-jarige Zulema en de 59-jarige Carlos Menem, die in 1966 zijn getrouwd, zijn al jarenlang bekend. Menem is een tot het katholicisme bekeerde zoon van Syrisch-Islamitische ouders. Zijn vrouw, met soortgelijke wortels, is daarentegen altijd de Islam trouwgebleven. In het verleden hebben beide echtelieden meermalen tafel en bed een tijdlang niet willen delen, om daarna weer - uit berekend pragmatisme, zo stellen vrienden - in elkaars armen te belanden.

De nieuwste scheiding zal Zulema dan ook niet echt verontrusten. De blonde Zulema kent na 24 jaar huwelijk als geen ander de zwakten van haar licht-grijzende man. "Ik zeg niet graag slechte dingen van hem, maar het is een rokkenjager", zo zei ze begin dit jaar. Menem, de klassieke Zuidamerikaanse playboy, heeft dit 'compliment' in dank aanvaard. "Ik ben geen heilige", zo zei hij aan de vooravond van zijn verkiezing tot president, in mei '89."want ik heb immers geen aureool". Om daar iets serieuzer aan toe te voegen "laten we zeggen dat ik gewoon een man ben". Voor 'Carlos el Macho' was daarmee de kous af.

Zulema verklaarde onlangs, te zijner gerustopstelling, dat ze ondanks alles rekent op een zilveren huwelijksfeest volgend jaar.

*Wachten op de bulldozers*



*■ THOKOZA - Terwijl ANC-leider Nelson Mandela in Europa iedereen probeert te overtuigen van de noodzaak om de sancties te blijven handhaven tegen Zuidafrika omdat het apartheidssysteem nog steeds recht overeind staat, geeft men daarvan in Pretoria weer eens een duidelijk bewijs: als was men nog in de 'glorietijd' van de apartheid, zo bulldozert men nog bij tijd en wijle weer een aantal armoedige woningen neer. Dit gebeurde dezer dagen met woningen in het Thokoza-kamp. Een bewoonster daarvan, Amelia Buthelezi, zit met haar weinige eigendommen te wachten op de dingen die komen gaan.*

*Mandela: opheffen sancties doet apartheid voortbestaan*

# EG wil sancties tegen Pretoria nog handhaven

**STRAATSBURG -"Zelfs het gedeeltelijk opheffen van de sancties is een ramp voor Zuidafrika en zal door de zwarte bevolking worden opgevat als een stoot in de rug". Dat heeft ANC-leider Nelson Mandela woensdag verklaard op een persconferentie in Straatsburg. De Europese Gemeenschap heeft ondertussen besloten de sancties nog niet op te heffen.**

In zijn toespraak tot het Europees Parlement riep hij een paar minuten eerder op tot onverkort handhaven van de sancties tegen de blanke minderheidsregering in Pretoria. De 71-jarige zwarte leider herinnerde eraan dat de EG-top afgelopen december heeft besloten dat het sanctiebeleid pas gewijzigd zou worden als er onomkeerbare veranderingen in Zuidafrika zijn doorgevoerd die leiden tot de afschaffing van de apartheid. "Deze situatie is nog niet bereid", aldus Mandela. "En als we de strijd nu staken of verzwakken werken we slechts mee aan het voortbestaan van de apartheid".

**INSTEMMING**

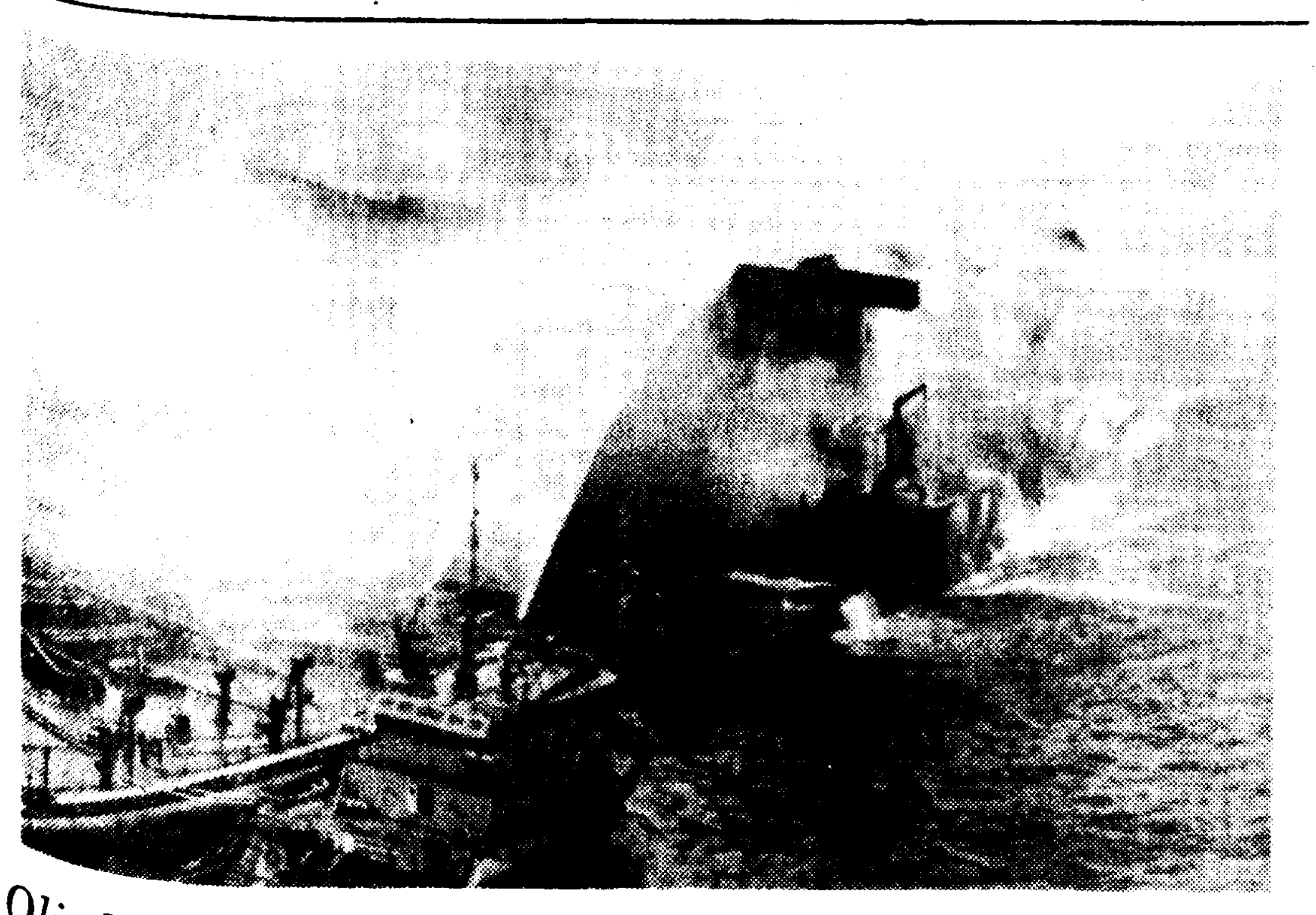
De EG zal tijdens de topontmoeting van haar regeringsleiders later deze maand in Dublin afspreken de sancties tegen Zuidafrika voorlopig te handhaven. De voorzitter van de gemeenschap, de Ierse premier Charles Haughey, zei dit woensdag op een persconferentie in Brussel.

Volgens Haughey is hierover een consensus of een bijna-consensus bereikt. De Ierse premier maakt momenteel een rondreis langs de hoofdsteden van de EG-lidstaten ter voorbereiding van de top op 25 en 26 juni in Dublin. Volgens hem zullen de regeringsleiders tijdens deze bijeenkomst wel een boodschap sturen naar de Zuidafrikaanse president De Klerk waarin zij hun instemming uitspreken over de "moedige" stappen die De Klerk de afgelopen maanden heeft gedaan.

De opmerkingen van Haughey maken een einde aan geruchten dat de EG van plan zou zijn om tijdens de top in Dublin het sanctiebeleid tegen Zuidafrika te versoepelen. Eerder die dag had dechristen-democratischefractie in het Europees parlement, bij monde van de CDA-afgevaardigde Ria Oomen-Ruyten, nog gepleit om het sanctiebeleid tegen Zuidafrika te versoepelen.

**LONDEN - Een voormalige adviseur van de Britse premier margaret Thatcher is aan de dood ontsnapt.**

Een krachtige bom heeft de afgelopen week het landhuis uit de achttiende eeuw in Hampshire waar Lord McAlpine drie weken geleden nog woonde, verwoest. Volgens de politie is de aanslag het werk van het Ierse republikeinse leger (IRA). McAlpine



*Olie blijft in Golf Mexico stromen*

# Brand weer opgelaaid op Noorse olietanker

*■ GALVESTON - Het vuur op de Noorse tanker Mega Borg moge dan wel volgens de bergers bedwongen zijn, de brandblusboten hebben nog steeds hun handen vol aan het karwei. Het blussen met water dient om het schip en zijn lading koel te houden. Een volgende etappe is te bezien hoe men de lading olie veilig uit de tanker kan krijgen zonder dat het tot een milieuramp komt. (AFP-satellietfoto)*

**GALVESTON - Het vuur aan boord van de Noorse supertanker in de Golf van Mexico voor de kust van de Amerikaanse staat Texas is woensdag opnieuw opgelaaid. Dit hebben functionarissen van de Amerikaanse kustwacht bekendgemaakt.**

De bergingsploegen waren er een dag eerder in geslaagd het vuur zo goed als te doven. De lekkage van olie houdt onverminderd aan.

"Ik dacht dat het (woensdagmiddag) uit was. Het enige vuur dat nog zichtbaar was, was uit een luchtinlaat van de machinekamer aan stuurboordzijde. Toen laaide het opnieuw op", zo zei kapitein Thomas Greene van de Amerikaanse kustwacht. Brandbestrijdingsteams blijven onverminderd water spuiten op de brand in de hoop de getroffen Mega Borg zo ver af te koelen dat het mogelijk is blusschuim, de laatste stap in de bluswerkzaamheden, er op te spuiten, zo verklaarde Greene.

Uit de 260 meter lange tanker blijft olie stromen. Volgens de kustwachtkapitein heeft de Mega Borg sinds zaterdag meer olie verloren dan aanvankelijk werd aangenomen. Ongeveer elfduizend ton van de lading van ongeveer 140.000 ton Angolese olie zou inmiddels uit het getroffen schip zijn gestroomd. Resten olie zouden tot op een afstand van 37 kilometer van de tanker voorkomen.

Het grootste deel van de uitgestroomde olie is echter verbrand, of verdampt. Op het water drijft nog naar schatting tussen de 45 en 150 ton. Ongeveer acht oliebestrijdingsvaartuigen trachten te voorkomen dat de vervuiling de kust bereikt. Uit Groot-Brittannie en Mexico worden nog eens drie speciale vaartuigen verwacht.

*Bij Algerijnse verkiezingen*

# Fundamentalisten winnen door boycot

**ALGIERS - Het Islamitisch Reddingsfront (FIS) heeft volgens voorlopige cijfers de overwinning behaald bij de eerste vrije verkiezingen in Algerije sinds 1962, het jaar van de onafhankelijkheid. Dit heeft minister van Binnenlandse zaken Mohammed Salah Mohammedi woensdag bekendgemaakt.**

Volgens Mohammedi wijzen de eerste resultaten van de dinsdag gehouden lokale verkiezingen er op dat de Islamitische fundamentalisten meer stemmen zijn uitgebracht dan op het regerende Nationaal Bevrijdingsfront (FLN).

Op de derde plaats komt de vereniging voor Cultuur en democratie (RCD), die gezien wordt als een partij van de Berbers uit Kabylie in het oosten van Algerije. Hij noemde geen percentages. De andere partijen hebben "geen enkele invloed", aldus de Algerijnse bewindsman.

De winst van de FIS werd, behalve door de fundamentalisten zelf, niet verwacht. Waarnemers in Algerije zeiden dat de FIS achter de FLN zou eindigen met hoogstens dertig procent van de stemmen. Het ziet er echter naar uit dat de FIS geprofiteerd heeft van de lage opkomst.

Een niet met name genoemde regeringsfunctionaris zei dat de FIS de meerderheid heeft behaald in de meeste provinciale raden en in het hele land domineert. Vooral de linkse oppositie en de Berberpartijen zouden te lijden hebben gehad van de oproep van het Front van Socialistische krachten van Hocine Ait Ahmed, zelf een Berber, de verkiezingen te boycotten. Hierdoor had de FIS vrij spel.

PRAAG - De Defensieraad van de Tsjechoslowaakse regering heeft woensdag aangekondigd dat de begroting voor Defensie van 35,06 miljard kronen (twee miljard dollar) teruggebracht zal worden naar 31,18 miljard kronen. Daarmee komt de Defensiebegroting op ongeveer vijf procent van het Bruto Nationaal product.

*Ook status minst ontwikkeld land*

# EG-miljoenen voor drugsstrijd Bogotá

**STRAATSBURG - De Europese Commissie heeft de komende vier jaar zestig miljoen ECU (zo'n zeventig miljoen dollar) uitgetrokken om de Colombiaanse regering te helpen in de oorlog tegen de drugshandel. Dat heeft commissaris Abel Matutes, verantwoordelijk voor de Noord-Zuid-betrekkingen, woensdag op een persconferentie in Straatsburg bekendgemaakt.**

Het geld is bestemd voor 28 projecten waarmee de economie in Colombia versterkt moet worden en de cocateelt moet worden beperkt door het verbouwen van andere gewassen aantrekkelijker te maken. Daarnaast stelt de Commissie de raad voor om Colombia, Bolivia en Peru van 1990 tot 1993 de status van minst ontwikkelde landen toe te kennen, waardoor de invoerheffingen voor producten uit die landen naar de EG zouden vervallen. Eerder kregen Hongarije en Polen een mol-status toegekend. De situatie in de drie Latijnsamerikaanse landen geeft evenzeer aanleiding voor zo'n speciale oplossing, aldus Matutes.

De Commissie speelt met de miljoenenhulp in op het speciale samenwerkingsprogramma van Colombia dat president Virgilio Barco in april dit jaar aan de Gemeenschap voorlegde. Barco vroeg toen internationale steun voor de oorlog die hij eind vorig jaar aan de Colombiaanse drugshandel verklaarde.

WESTDUITSE ondernemingen moeten belastingvoordelen genieten als zij willen investeren in de DDR. Dat heeft Hans-Jochen Vogel, voorzitter van de Westduitse sociaaldemocraten (SPD), verklaard. De voordelen moeten gelden gedurende een overgangsperiode.



*Omzet met tien procent vooruit*

# Lufthansa: kwart meer nettowinst

**FRANKFURT - De nettowinst van de Westduitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa is vorig jaar met een kwart gestegen van 98,8 miljoen mark tot 123,6 miljoen mark. De omzet van de maatschappij ging met tien procent omhoog tot ruim dertien miljard mark, zo is in Frankfurt bekendgemaakt. Lufthansa zegt buitengewoon te hebben geprofiteerd van de hausse in het luchtverkeer in het afgelopen jaar.**

Het aantal vervoerde passagiers en de hoeveelheid vracht zijn gestegen. Vorig jaar vlogen er 23,4 miljoen passagiers met Lufthansa tegen 22,5 miljoen in 1988. De hoeveelheid vracht nam toe met 10,2 procent tot 910.000 ton, waarmee de maatschappij alle concurrenten ook vorig jaar weer de baas bleef. In het personenvervoer staat Lufthansa naar eigen zeggen internationaal op de derde plaats. De totale bezettingsgraad bereikte vorig jaar een recordniveau van 67,7 procent.

Voor dit jaar koestert Lufthansa iets minder hooggespannen verwachtingen. In het eerste kwartaal namen het aantal passagiers en de hoeveelheid vervoerde vracht nog met respektievelijk 7,4 en 3,5 procent toe. In het vrachtvervoer signaleert de luchtvaartonderneming echter een terugloop. Wel verwacht Lufthansa dit jaar winst te maken. De toenemende concurrentie biedt de maatschappij het hoofd door de activiteiten efficienter te laten verlopen.

De omzet van de moedermaatschappij lUfthansa AG nam met 11,4 procent toe tot 11,8 miljard mark. Voorgesteld wordt wederom vier mark aan dividend per aandeel (gewoon en preferent) uit te keren. Lufthansa telde eind vorig jaar 53.403 werknemers, zeven procent meer dan een jaar eerder.

***

HET AMERIKAANSE telecommunicatieconcern Motorola levert Hongarije voor omgerekend bijna Nf tien miljoen aan mobiele telefoonapparatuur. De toestellen worden in de komende twee jaar geleverd door de Britse dochteronderneming van Motorola en gemaakt in het Westduitse Flensburg. Koper is Hungarian Radiotelephone Ltd., een joint-venture tussen Hungarian Telecommunications (voorheen Magyar Posta) en de Amerikaanse West International. Deze joint-venture is bezig met de installatie van een cellulair telefoonnet in Hongarije.

***

DE REGERING van Costa Rica heeft een verhoging van de prijzen van graan, bonen en mais aangekondigd van circa twintig procent. De maatregel maakt deel uit van een bezuinigingsprogramma dat onlangs door president Rafael Angel Calderon is aangekondigd. Bonen worden 27,5 procent duurder, mais 21,3 procent en bloem tussen de 16,9 en twintig procent. Ook de tarieven voor openbaar vervoer en [illegible] zijn [illegible] deld met dertig procent.

***

## *Conclusie milieu-bijeenkomst:*

# ''Schade aan milieu is schade aan economie''

**WILLEMSTAD — 'Een stabiele en blijvende ontwikkeling van Curaçao en de Antillen kan slechts worden bereikt als men weet wat de prijs is die men moet betalen op gebied van sociale omstandigheden en de prijs van de schade die ons milieu aangedaan wordt.' Dit is de belangrijkste conclusie die woensdagavond in de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) werd getrokken naar aanleiding van een discussie rondom het onderwerp 'Een duurzame economische ontwikkeling en onze omgeving'.**

De bijeenkomst, georganiseerd door Fundashon Defensa Ambiental, werd geïntroduceerd door de economiedocent van de UNA, Mac Hasham en de voorzitter van de Fundashon Defensa Ambiental Lloyd Narain.

L.Narain legde het gezichtspunt van de Defensa Ambiental uit. De organisatie is van mening dat indien de ontwikkeling niet duurzaam is, deze geen ontwikkeling is. Alle schade die aangericht wordt aan onze omgeving zoals aan ons sociaal- en cultureel leven, veroorzaakt door industriële-, toeristische- en commerciële projecten, heeft zijn prijs. Een prijs die wij moeten betalen; is het niet deze generatie, dan is het wel de volgende, aldus de milieubeweging. 'Vandaar dat er rekening gehouden moet worden met de sociale kosten en deze moeten worden afgetrokken van de verwachte successen van een bepaald project', verklaarde Llyod Narain.

Mac Hasham refereerde aan een onlangs door hem bijgewoonde conferentie van de Caribbean Conservation Association (CCA) in Barbados. Volgens de econoom heeft de conferentie bijgedragen tot de bewustwording van omvang en de gevolgen die de vernietiging van de omgeving op een land hebben evenals de gevolgen op de verwachte economische ontwikkelingen. Hasham wees op de ontwikkelingen op het gebied van de internationaal economische wetenschap die steeds meer rekening houdt met deze gevolgen en deze meerekent in de verwachte succesen van een project. 'Maar de overheid heeft eveneens een verantwoordelijkheid door wetten te introduceren die de projectpersonen verantwoordelijk maakt te betalen of een remedie te zoeken voor aangerichte schade' aldus de economiedocent.

In de daaropvolgende discussie toonden experts aan op wat voor een manier een goede kosten baten berekening gemaakt kan worden tussen een duurzame ontwikkeling en de schade die een land wordt aangericht. De algemene conclusie van het publiek was dat met name op het gebied van het toerisme uitgekeken moet worden dat de propaganda die gemaakt wordt niet slechts een enorme schade op het leefmilieu achterlaat.

# WK tutti frutti

● De Amerikaanse aanvaller **Tab Ramos** heeft bekend gemaakt dat hij na de wereldtitelstrijd naar Nederland komt. 'Om een contract te tekenen bij een van de belangrijkste clubs', aldus de 24-jarige Ramos. Welke vereniging het betrof wilde hij niet mededelen.

● **Franz Beckenbauer** zou het rechtvaardig vinden als over vier jaar tijdens het wereldkampioenschap in de Verenigde Staten niet twee maar drie Afrikaanse landen aan de eindronden mogen deelnemen. De bondscoach van de Bondsrepubliek ging niet in op de vraag of die plaats ten koste van Europa of Zuidamerika moest gaan. 'Dat is weer een heel andere kwestie', aldus Beckenbauer.

● Manfred Linzmaier en Christian Keglevits zijn voor de twee resterende **groepswedstrijden** van Oostenrijk uitgeschakeld. Beiden kampen met **blessures**. Linzmaier heeft zijn beklag over de medische staf van de Oostenrijkse bond gedaan. Zijn enkel-blessure, opgelopen in het duel met Italië, werd niet serieus genomen. Linzmaier liet op eigen initiatief zijn gekwetste enkel in een ziekenhuis onderzoeken, waar verrekte banden en een ontwricht kapsel werden geconstateerd.

● Een Engelse bar-eigenaar heeft de televisie in zijn zaak met een **bijl** volledig vernield. De klanten in The Old Inn in Roborough (zuidwest Engeland) lieten zich door de beelden van het wereldkampioenschap dermate afleiden, dat normale conversatie niet meer mogelijk was. Na een stemming, die in het nadeel van de televisie uitviel, greep de baas naar de bijl. Hij stelde meteen een boete in voor elke keer, dat hij nog het woord voetbal in zijn zaak hoorde. De opbrengst van zijn ludieke actie gaat naar een goed doel.

● De **tasjes-dieven** en autoinbrekers moeten liefhebbers van voetbal zijn. De politie in Rome en Napels constateert een sterke daling van de 'kleine' delicten tijdens belangrijke wedstrijden. De mafia daarentegen stoort zich nergens aan. Sinds het begin van het eindtoernooi vielen zeven doden in zware criminele kringen. Een normaal aantal voor de tijd van het jaar.

● **Paus Johannes Paulus II** heeft een hart voor voetbal. Voor de tweede keer sinds het begin van het toernooi in Italië past de geestelijk leider zijn programma aan om de gelovige voetballiefhebbers tegemoet te komen. De paus begint vandaag in het centrum van Rome een processie een uur eerder. Het duel tussen Italië en de Verenigde Staten komt daardoor niet in het gedrang.

● De spelers van **Cameroun** willen na de overwinning op Argentinië eindelijk een serieus worden genomen. 'Het wordt tijd dat de mensen begrijpen, dat we geen apen zijn, die aan bomen hangen en bananen eten', klaagde François Omam Biyik, de maker van het doelpunt tegen de titelhouder.

● De Spaanse aanvaller Manolo heeft zijn **huisorkest** naar Italië meegenomen. De band bestaat uit leden van de fanclub van de spits van Atletico Madrid. Woensdag was de kleurrijke groep voor het eerst te horen bij het openingsduel van Spanje tegen Uruguay. Manolo werd er nauwelijks door geinspireerd.

● Franz Beckenbauer ontkent, dat hij na de wereldtitelstrijd in Italië aantreedt als bondscoach van het **Amerikaanse voetbalelftal**. De trainer, die na het toernooi in Italië afscheid neemt van het Westduitse elftal, verklaarde dat van de speculaties niets klopt. "Niemand heeft mij vanuit de Verenigde Staten benaderd." Ook Bayern Munchen en Internazionale zouden belangstelling hebben voor de voormalige topvoetballer. "Nonsens", was het korte antwoord van de trainer.

● **De kaartverkoop** voor de eerste twaalf wedstrijden van het toernooi om het wereldkampioenschap heeft bijna 52 miljoen gulden opgeleverd. Volgens officiële cijfers werden ruim 560.000 toegangsbewijzen aan de man gebracht. De openingswedstrijd Argentinië -Cameroun leverde de organisatie heeft meeste geld op: bijna negen miljoen gulden.

● De Oostenrijker Manfred Linzmaier kan de overige groepswedstrijden van zijn land niet meedoen. De middenvelder verrekte tijdens het duel met Italië zijn **kniebanden**. Dat kwam pas woensdag aan het licht, toen er röntgenfoto's van de blessure werden gemaakt. Linzmaier reageerde verbolgen. Volgens de 27-jarige speler van Tirol kan de ploegarts van Oostenrijk niet meer dan tabletten voorschrijven.

# Nederlands uitje leden sportvereniging ''Hobon''



■ *Gevolmachtigde minister Jesurun temidden van de delegatie van de Sportvereniging HOBON voor het Antillenhuis.*

**WILLEMSTAD/DEN HAAG — Voor het spelen van een aantal voetbalwedstrijden en tevens om gezellig met elkaar te zijn, verbleef een 20-tal leden van de Sportvereniging 'Hobon' uit Bonaire eind mei en begin juni in Nederland.**

**Keurig in uniform en met een grote dosis discipline ontpopten de sympathieke en uiterst keurige Bonaireanen zich als ware 'goodwill ambassadors' van hun eiland en derhalve van de Antillen.**

Op 1 juni was de groep door de gevolmachtigde minister Edsel A.V. Jesurun uitgenodigd om een bezoek te brengen aan Den Haag en aan het Antillenhuis. Door een bus die door de Jesurun ter beschikking werd gesteld, kwam het gezelschap onder leiding van 'Papy' Cicilia in de vroege ochtend in de residentie aan. Na een rondrit kwam men op het Antillenhuis waar zij door p.r.-man Ronnie Martina werden opgevangen en aan de minister voorgesteld.

In de tuin van het Antillenhuis werd een groepsfoto door fotograaf Nico van der Ven genomen, waarna het gezelschap met de bus naar Wassenaar vertrok om daar in het Van der Valk Bijhorst Motel de lunch te gebruiken. Slechts vijf Bonaireanen hebben van de gelegenheid gebruik gemaakt om de nieuwe haring te proberen.

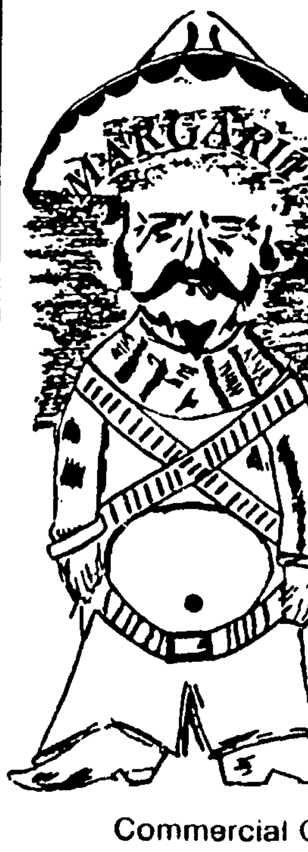
Een uitgebreid bezoek aan Madurodam volgde, waarbij het miniatuurstadje van alle hoeken door de Bonaireaanse delegatie werd gefotografeerd. Terug op het Antillenhuis hield voorlichter Ronnie Martina een toespraak waarin hij de taak en functie van de gevolmachtigde minister belichtte. Voldaan na een dagje Den Haag keerden de Bonaireanen in de namiddag terug naar hun plaats van verblijf, Haarlem.

## Sportontmoeting gehandicapten

**WILLEMSTAD — De Stichting Sport Gehandicapten Curaçao organiseert op 24 juni, in samenwerking met Kiwanis Korsou en Sedreko, de jaarlijks terugkerende sportontmoeting voor personen met een of ander handicap. Deze keer zullen er atletiekwedstrijden op het programma staan, waarvoor de atletiek-bond haar medewerking heeft toegezegd.**

Als attractie voor het publiek zal er een drumband en majorette show zijn, terwijl ook de vereniging 'Makuaku' een waterballet zal verzorgen.



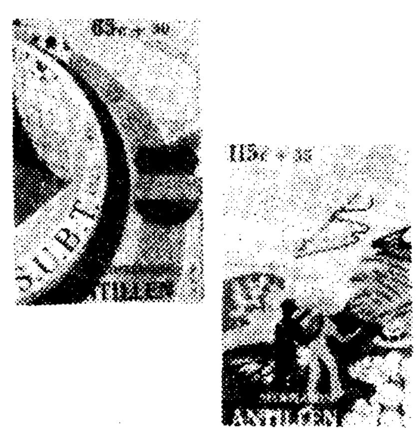






*Opbrengsten voor verslaafdenhulp*

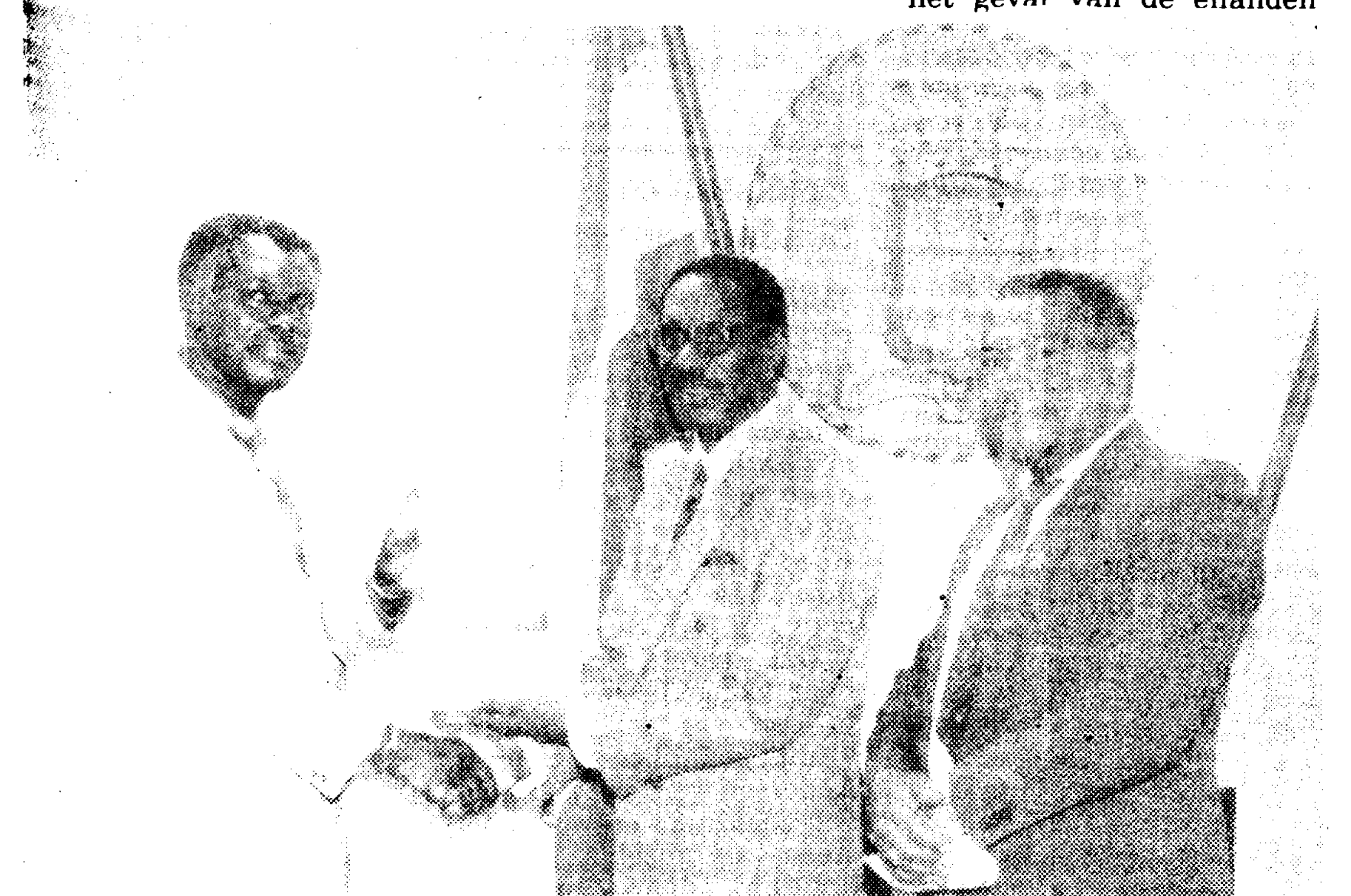
# Zegelactie pleit vóór sport en tegen drugs




**WILLEMSTAD — Woensdag heeft de dienst der posterijen twee postzegels met toeslag uitgegeven. Het gaat om een serie die wordt uitgegeven ter herdenking van het 65-jarig jubileum van de sportvereniging SUBT en ter ondersteuning van een anti-drugscampagne en aan verslaafdenopvang-projecten. De waarden van de postzegels zijn 65c+30 en 115c+55.**

**De gecombineerde uitgifte geeft volgens voorlichting van de overheid de belangrijke functie aan welke de sport kan hebben in de strijd tegen drugs. Minister Gumbs onderstreepte deze gedachten in een toespraak. 'Droga no, deporte si' kan de redding betekenen van veel jeugdigen.**

**De presentatie van de twee zegels vond gisteren plaats in het bijzijn van SUBT-voorzitter Petrus van der Veen en Edsel Jansen die als AGV-medewerker nauw betrokken is bij de drugsproblematiek.**



Statistieken wijzen uit dat de leeftijd waarop iemand begint te experimenteren met drugs ligt tussen de twaalf en veertien jaar, en het ziet ernaar uit, dat deze leeftijd aan het dalen is. Het probleem wordt dus steeds groter.

Eén van de instanties die in gevallen van drugsverslaving bemiddelt is het Alcohol- en Drugteam van de AGV. Dit team concentreert zijn werkzaamheden en aandacht op ambulante behandeling. Daarnaast zijn er organisaties die verslaafden opvangen zoals Yabi di Libertat, San Vincente de Paúl, Yubia Bendita, Casa Hermandad Cristiana en het Center for Adiction and Social Treatment (CAST). Noemenswaardig zijn eveneens de activiteiten op individuele basis van bezorgde burgers.

**NOS T'EI PA OTRO**

Behoudens de verschillende centra en de activiteiten en inspanning van particulieren, bestaat een reeds vergevorderd plan om twee nieuwe rehabilitatiecentra op te richten aan de oostzijde van Curaçao. Eén hiervan is een rehabilitatiecentrum voor vrouwen, opgericht door de stichting 'Nos t'ei pa otro', dat deze maand de deuren zou moeten openen.

Dit centrum is het resultaat van inspanningen van een groep religieuze personen om aan drugs verslaafde meisjes en vrouwen op te vangen. De stichting heeft de ideeën verwezenlijkt met steun van onder meer de landsregering (Landsloterij), de AGV en Sede Antia. De drijvende kracht achter dit project is zuster Modesta.

**ANDERE EILANDEN**

Op de andere eilanden van de Nederlandse Antillen zijn er geen speciale centra om drugsverslaafden te behandelen en/of op te vangen. In het geval van de eilanden Bonaire, Saba, Sint Maarten en Sint Eustatius bezoekt een psychiater van het dr Capriles Kliniek te Curaçao de eilanden om de zoveel tijd om de betrokken patiënten daar te behandelen.

**SUBT**

De Vereniging Sport Unie Brion Trappers (SUBT) is ontstaan uit de fusie van twee voetbalverenigingen van Punda. Dat waren de Trappers en Bismarck, opgericht op respectievelijk 17 september 1925 en 25 februari 1930. In 1939 werd de voetbalvereniging Feyenoord opgenomen in SUBT. Het team werd in 1938 voor de eerste maal ongeslagen kampioen van de Curaçaose voetbalbond en in de loop der jaren is SUBT 19 maal kampioen van Curaçao en vijf keer winnaar van de Nederlnadse Antillen geweest.

Het team kreeg in 1984 de beschikking over een eigen sportterrein te Vredenberg bij Kintjan. Het steeds verder uitgebouwde stadion beschikt nu over 5000 zitplaatsen waarvan 2500 overdekt. Naast voetbal worden in het stadion de laatste jaren ook softballcompetities gespeeld.

**ANTOINE MADURO**
Eerste voorzitter van SUBT
was Ricardo Goeloe. Dr Antoine Maduro wordt algemeen beschouwd als de oprichter van de Sport Unie aangezien hij jarenlang de stuwende kracht achter de vereniging was. Hij was van 1925 tot 1952 onafgebroken bestuurslid en gedurende zestien jaar was hij aanvoerder van het eerste elftal. In 1985 werd het stadion naar hem vernoemd.

Van de mannen van het eerste uur zijn nog in leven: Ricardo Goeloe, Antonio Chirino, Antoine Maduro, Salomon Abbad en Ismael Maduro. Heengegaan zijn: Nicolás Gómez, Raynold Wilsoe, Pedrito Bienvenu, Gustavo Habaths, Elias Boeleyn, Servani Statia en Emanuel Jansen.



*"Mijn beste vriend de Wolf"*

# Lofwaardig initiatief van Marnix Basisschool

OP ZONDAG werd door leerkrachten en leerlingen van de Marnix basisschool het toneelstuk 'Mijn beste vriend, de Wolf' opgevoerd.

Het was een heel gezellige middag; een sfeervolle decor, dat de toeschouwer reeds bij het opengaan van het doek in de sfeer van een kleurrijk sprookjesbos bracht; een konijn, een vlinder, een eend etc. in fijne kostuums, die zich dansend, zingend en pratend over het toneel bewogen.

Dit sprookje heeft, zoals de meeste schematische opbouw, maar de uitwerking van het thema door dramaturg-decorontwerper en regisseur David Lozano maakte dat het geheel toch interessant was. Hij heeft namelijk gewerkt met contrasten, parallelle situaties en symboliek.

Het diepere idee kwam duidelijk naar voren: We moeten uitkijken met vooroordelen; vooroordelen zijn er de oorzaak van, dat we niet de moeite nemen om de ander te zien, zoals hij werkelijk is: een medemens, met zijn eigen gevoelens. We moeten eerst naar onze eigen fouten kijken!

David Lozano hekelt de hyprocresie van de mens via het gedrag van dieren. Maar gelukkig is er ook humor in het stuk en muziek, waardoor het toch aantrekkelijk en charmant is gebleven. Wij hopen nog veel te horen en te zien van deze jonge enthousiaste en sympathiek Peruaan.

Wat het spel zelf betreft: Marius Huysman speelde een grappige Juanito. Af en toe wel een beetje gemaakt, waardoor de toeschouwer wel eens uit de ban van het verhaal raakte. Bovendien was zijn articulatie niet altijd even duidelijk. Dit gold overigens voor [illegible] dere spelers. Iets om een (hopelijk) volgende keer op te letten. De rol van de [illegible] werd vlot en toch gevoelig gebracht door [illegible] Perret Gentil. Prima. Af en toe nog wel een stereotiepe beweging. De anderen speelden erg leuk, speciaal [illegible] Monsanto als de eend en Ellis Algra als het vogeltje.

De eindverantwoordelijkheid voor de (zeer geslaagde) Nederlandse vertaling was in handen van Ini Statia. We vinden het stuk een propaganda voor het kindertoneel op Curaçao. Er bestaan plannen om het stuk binnen afzienbare tijd in het Papiamentu te vertalen.

Welke school volgt het voorbeeld van de Marnix basisschool?

JULES MARCHENA

# Pianorecital Ilan Rogoff

VOOR EEN goed bezette zaal van Centro Pro Arte gaf afgelopen woensdagavond pianist Ilan Rogoff een pianorecital met werken van Bartok, Von Beethoven, Debussy en Chopin.

Rogoff is op Curaçao geen onbekende. Hij was hier nu, als ik mij goed herinner, voor de vierde maal, en de 'Appasionato' sonate van von Beethoven schijnt zijn visitekaartje voor Curaçao te zijn. Die sonate met dat simplistische middeldeel die met 'appasionata' niets uitstaande schijnt te hebben, maar die toch een hechte eenheid met de beweeglijke hoekdelen vormt.

Begonnen werd met de suite opus 14 van Bela Bartok met zijn markante ritmen en hoekige pianistiek, voortreffelijk van sfeer en kleur.

Daarna de eerder genoemde Beethovesonate, met een non legato in het derde deel om je vingers bij af te likken. Het is altijd boeiend om te ervaren hoe een bepaald stuk in de loop der tijden met je meegroeit; hier en daar een accentje leggen of een frase een andere wending geven, totdat het helemaal van jou is.

Na de pauze volgde een drietal preludes van Debussy, gevoelig en kleurrijk vertolkt, al had 'de excentrieke generaal' best met wat minder vertragingen toegekund om ze toe te bedelen aan 'het meisje met de vlasharen'.

Een zestal etudes van Chopin waren wat mij betreft het hoogtepunt van dit pianorecital. Als ik onbescheiden uit het programma mag citeren:

'Voor velen vormen de etudes opus 10 en 25 van chopin het hoogtepunt van zijn oeuvre. Je kunt er van alles over zeggen, behalve dat het vingeroefeningen zijn. Weliswaar fungeren de etudes als oefeningen voor de virtuoos, maar onder de vingers van Chopin wordt de techniek volkomen tot poezie omgetoverd.'

Vooral de 'cello-etude' wist Rogoff met ontroerende schoonheid weer te geven. Het hierna volgende tweede Scherzo kreeg misschien niet die aandacht die het verdient. Geen wonder, na al het geconcentreerde moois wat Rogoff zijn publiek al had voorgeschoteld. Hij wist echter nog genoeg virtuositeit en kracht op te brengen voor één der 'Etudes Transcentandes' van Frans Liszt als toegift.

IMAN LANDHEER

HET WESTDUITSE Kloeckner-Werke, producent van staal, plastics en machines, neemt Eurotec Systemteile, fabrikant van gegoten auto-onderdelen, van het Britse Bat Industries over



## "Papa" bij Jesurun



■ *WILLEMSTAD / DEN HAAG — De Curaçaose politicus en oprichter van de partij 'Frente Obrero Liberashon 30 mei' (FOL), Wilson 'Papa' Godett, verblijft momenteel met zijn gezin in Nederland.*

*Op 30 mei bracht Godett een bezoek aan de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel A.V. Jesurun op het Antillenhuis, op de dag af eenentwintig jaar na de historische dag na 30 mei 1969, waarbij Wilson Godett een cruciale rol heeft gespeeld.*

*Foto: 'Papa' Godett op bezoek bij 'Papy' Jesurun.*

# MENSEN




Taylor Simon

■ *Uit het roddelcircuit:* ***Elizabeth Taylor*** *is 43 Amerikaanse ponden afgevallen toen ze bijkwam van een fikse longontsteking in HET Santa Monica Hospitaal. Geloof niets van geruchten over verstopte drankflessen onder haar bed, waarschuwt een roddelrubriciste die doet of ze het kan weten. Wat er werkelijk gebeurd is volgens haar? Shirley Maclaine bezocht de patiënt en bracht Taylor een chocoladetaart en een X-rated film. De ene aten zij op terwijl ze gezamenlijk naar de andere keken.*

■ *In Tjechoslowakije zijn samen met vrijheidslievende dissidenten ook een aantal fanatieke racisten uit de gevangenis geslipt tijdens een generaal pardon. Misdaad en aanvallen op zigeuners namen toe.* ***Paul Simon*** *gaf onlangs een concert in Praag en pleitte tegenover een gehoor van 10.000 mensen voor een einde aan het racisme en zong toen veelbetekenend 'Bridge over troubled water'.*

*Met grote blijdschap en vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon*

*KEVIN JOËL*

*Rayno en Edmina Mendeszoon -Strickx*

*12 juni 1990*
*Dr. Lensweg 13.*

Billy Joel poseert met zijn vrouw Christy Brinkley na het winnen van de 'award' voor beste toetsenist ter wereld. Hij kreeg de erkenning uitgereikt tijdens de feestelijkheden rond de International Rock Awards in Manhattan.



## Time is money

■ *Dit is 's werelds eerste* ***pols-pocketpager.*** *De Seiko Receptor werd onlangs gepresenteerd door Hattori Seiko Co in Tokyo. De mini pager zal voor een prijs van ongeveer 275 dollar op de markt gebracht worden. Om te beginnen in Portland Oregon. De 'service fee' gaat de gebruiker 12 en een halve dollar kosten. Een schappelijke prijs in een tijdperk waarin geldt: 'time is money'.*




## Terroriste werkte in atoomcentrum

Susanne Albrecht, de vorige week in Berlijn gearresteerde **terroriste**, heeft de afgelopen twee jaar gewerkt in een nucleair onderzoekscentrum in de Sovjetunie. Albrecht (39), lid van de linkse terreurorganisatie RAF, wordt onder meer verdacht van de moord op bankdirecteur Jurgen Ponto in 1977. De terroriste stond al dertien jaar op de opsporingslijst van de Westduitse politie. Volgens regeringsfunctionarissen woonde zij sinds 1980 onder een valse naam in Oost-Berlijn, alwaar zij werkzaam was in een laboratorium en de bescherming genoot van de Stasi, de voormalige Oostduitse veiligheidsdienst. Volgens de radio werd Albrecht in 1987 door de Stasi ijlings naar Moskou gestuurd nadat collega's haar herkenden van een Westduits televisieprogramma. Zij zou vervolgens hebben gewerkt in het Dubna-centrum in Moskou, het grootste onderzoeksoord ter wereld op nucleair gebied. Het is niet bekend of de Sovjetautoriteiten van de werkelijke identiteit van Albrecht op de hoogte zijn geweest.

## Wega di Number Kòrsou

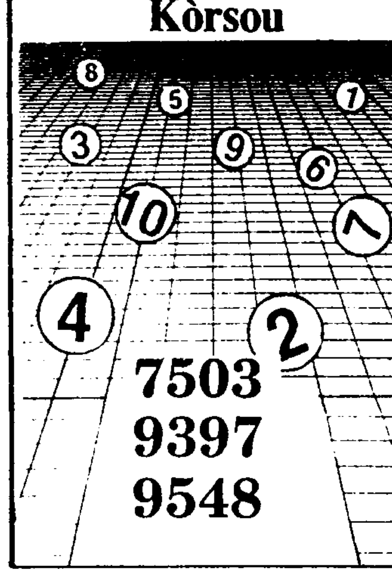
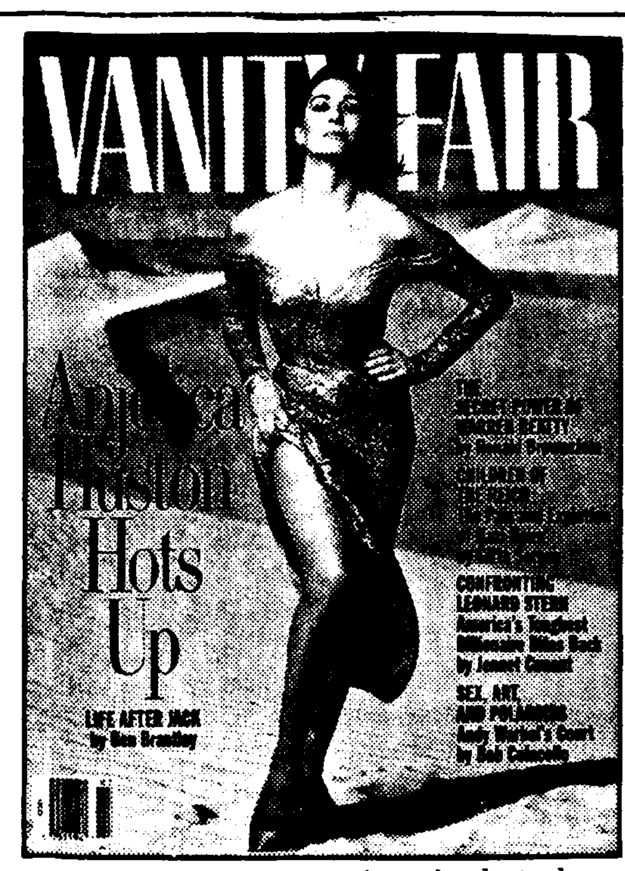





foto Nationaal Foto Persburo

# In de aap gelogeerd

■ *Een aap over de vloer. Dit ongeveer twee weken oude huzaar-aapje is verstoten door haar moeder, maar de oppasser Jaap Versloot van de Amsterdamse dierentuin Artis besloot het beestje zelf maar in huis te halen. Hij brengt de kleine, die voornamelijk in de couveuse vertoeft, met de fles groot. Ook andere huisgenoten tonen even-wel belangstelling voor de logée.*




**Jack Nicholson** kan het schudden voor wat betreft **Anjelica Huston.** De 39-jarige zette na 17 jaar een dikke punt achter haar relatie met de acteur. Omdat hij twee keer iets deed wat bij haar niet door de beugel kan. Nicholson's libido kwam ruim aan bod in een interview in het decembernummer van Playboy waarin hij pochte 'het' te kunnen doen en tegelijkertijd een boterham met pindakaas te eten. Naar Hustons mening was een dergelijke openbaring niet bepaald een gepast kerstkcadeau.

Nicholson werd in April pa van de dochter van filmster Rebecca Broussard. Angelica Huston was in die tijd net bezig met het completeren van de film 'Enemies' over een vrouw wiens man een andere vrouw zwanger maakt. 'Dat was een film niet ver van de waarheid", aldus Huston.

Huston moet zo onderhand aardig over de verbreking van de relatie zijn gezien haar uitdagende verschijning op de voorkant van het julinummer van Vanity Fair.

'Life after Jack' luidt de aankondiging van het veelbelovende interview.

## Brief aan een bekende onbekende

***"Morgen is mijn verjaardag. Ik wordt vijf jaar oud. Ik weet dat je me nooit hebt gezien. Ik heb jou ook nooit gezien, maar mamma vertelt me alles over jou. Ze zegt dat je gauw bij ons komt wonen. Kom alsjeblieft gauw papa. Ik bid elke nacht voor jouw en de anderen."***

Dat schreef Sulome aan haar vader Terry Anderson in een via een Libanese krant gepubliceerde brief. Anderson werd vijf jaar geleden gekidnapt en wordt nog steeds als gijzelaar vastgehouden door milities. Sulome werd op 7 juni geboren. Drie maanden na haar vaders verdwijning.

## TBS

**DONDERDAG**

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Hollywood Wives I & II' (1985, Candice Bergen)
24.05 Movie: 'Sun also rises' (Jane Seymour)
04.05 Leave it to Beaver
04.35 Gomer Plye
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Plye

## HBO

**DONDERDAG**

16.00 David Copperfield
17.30 The Possessed
18.45 Superman II (PG)
21.00 Pumpkinhead (R)
22.30 Vietnam War Story: R&R
23.00 HBO Comedy Hour: George Carlin - Doin' it again
24.00 Plain Clothes (PG)
01.40 Comic Relief '90 Highlights part 1
03.40 Pumpkinhead (R)
05.10 Imagine: John Lennon (R)

## TELECURAÇAO

**DONDERDAG**

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Contact Magazine;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Rikesa Universal met Mavis Albertina;
20.00 Notisiero Tele-8;
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito;
21.15 Survival;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda di Fuego';
22.30 Aktividat met Hubert Hoogvliet;
23.30 Sluiting.

**VRIJDAG**

10.30 WK-voetbalwedstrijd: Oostenrijk vs Tsjechoslowakije;
13.00 uur Movie special;
14.30 WK-wedstrijd: Bondsrepubliek vs Verenigde Arabische Emiraten;
**(wijzigingen voorbehouden)**

## Succesvolle baby krijgt een zusje

'Look who is talking' van Bruce Willis is een succesfilm (gelieve zich te wenden tot de plaatselijke videoboer). Dat komt door baby Mikey. Een beminnelijk knulletje dat de filmkijker hoort denken. Op komst is nu **'Look who's talking too'**. Roseanne levert de stem van de maanden oude baby. Georgia Rae Keithley de realiteit inderdaad acht maanden oude Georgia speelt in de film Julie, het jongere zusje van de inmiddels groter geworden Mikey.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V

**CURAÇAO**
Centrale (alle afdelingen)
672000

**Directie:**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

**Hoofdredactie:**
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

**Overige leden Redactie:**
Toon van Dongen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
**Acquisitie:**
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA**
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

**Directeur-Hoofdredacteur:**
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark

**BONAIRE**
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

**SINT MAARTEN**
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties::
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

**SABA:**
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

**ST. EUSTATIUS:**
Vertegenwoordigster / Correspondente::
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

**HILVERSUM**
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

**Persagentschappen: ANP en AP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

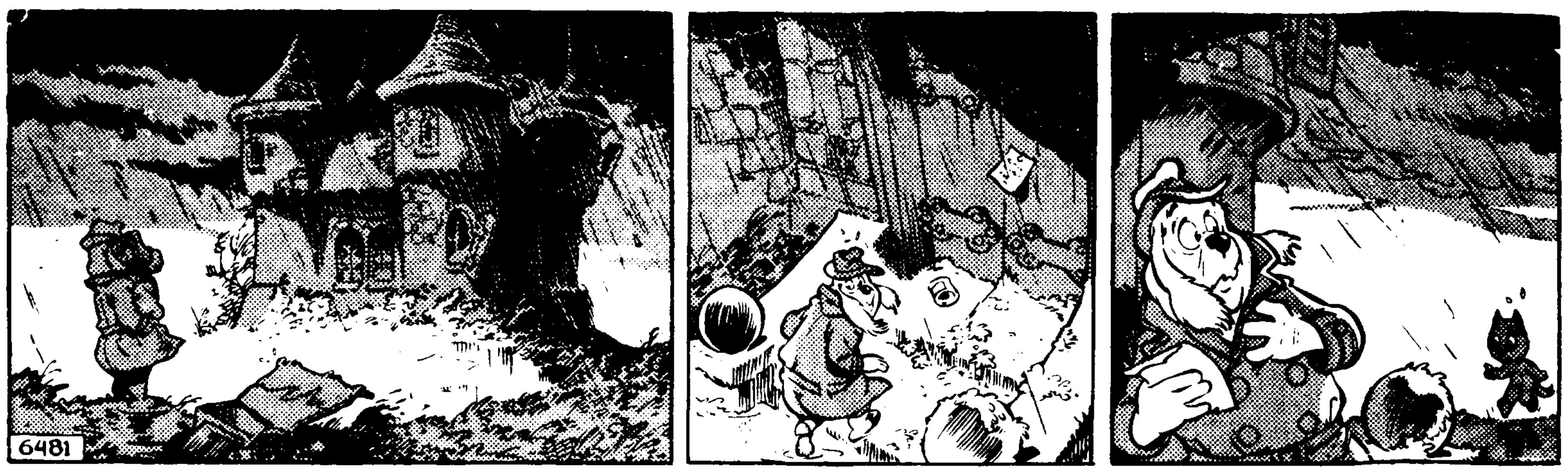
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
**Aruba:** Nassaustraat 110, tel: 24333
**Bonaire** (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

**Buiten Antillen (Nederland):**
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

## Heer Bommel en de Liefdadiger

**Door Martin Toonder**




**6481 — De bediende Joost had reeds gedurende lange tijd niets van heer Bommel gehoord en dat maakte hem erg ongerust.**

**'Dat ik mijn ontslag heb gekregen, kan voorkomen', sprak hij tot zichzelf, 'zelfs in de betere kringen. Maar dat heer Olivier mij niet vraagt terug te komen, is hoogst betreurenswaardig. Zou het dan toch waar zij wat men mij in dat sanatorium vertelde? Wie weet wat een deuk zijn verstand heeft gekregen! Kom, ik ga mij persoonlijk van zijn toestand overtuigen, als men mij toestaat. Deze onzekerheid is niet te dragen!'**

**Met deze gedachte begaf hij zich op een gure najaarsdag naar slot Bommelstein, maar toen hij dat [illegible] bleef hij ontsteld staan. Het eens zo [illegible] verwaarloosd en de wind [illegible] rammelde met de loshangende luiken.**

**Met loden schoenen begon hij het overwoekerde bordes te beklimmen, terwijl hij van tijd tot tijd een schichtige blik om zich heen wierp.**

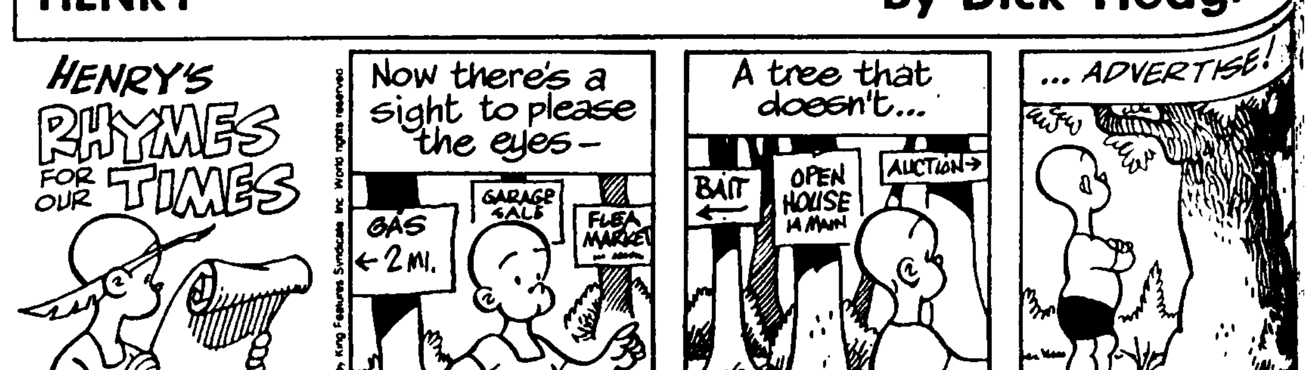
**'Hier is iets niet in de haak, als ik mij zo mag uitdrukken', mompelde de trouwe knecht. 'Ik moet op alles voorbereid zijn.....'**

**Op dat moment werd hij een briefje gewaar, dat op de voordeur was bevestigd en dat daar in de storm fladderde. Met kille hand trok hij het van de punaise en las: 'Mot een poosje naar het buitenland voor me kwaale, maak je niet te sappel, de rust zal me goed doen en tot siens, hoogagtende, Olie B. Bommel'.**

**'Vreselijk', prevelde Joost, hij moet geheel zijn ingestort. In onze standen schrijft men hoogachtend met ch, ik weet het zeker! En hoe kon hij nu naar het buitenland gaan zonder iemand te verwittigen?'**

**Op dat moment klonk het geluid van voetstappen die door het onkruid ritselden en de bediende Joost keek schrikkend om.......**

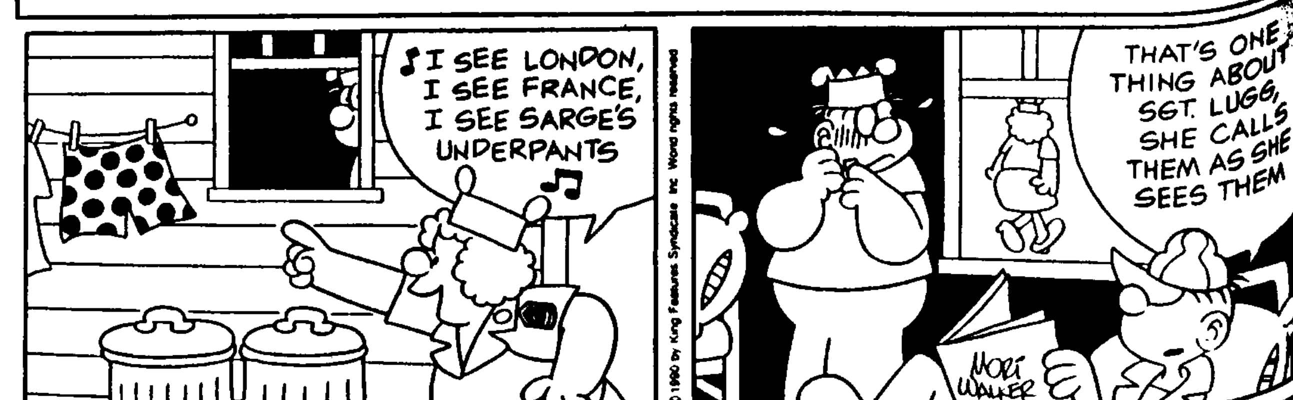
## HENRY ® By Dick Hodgins



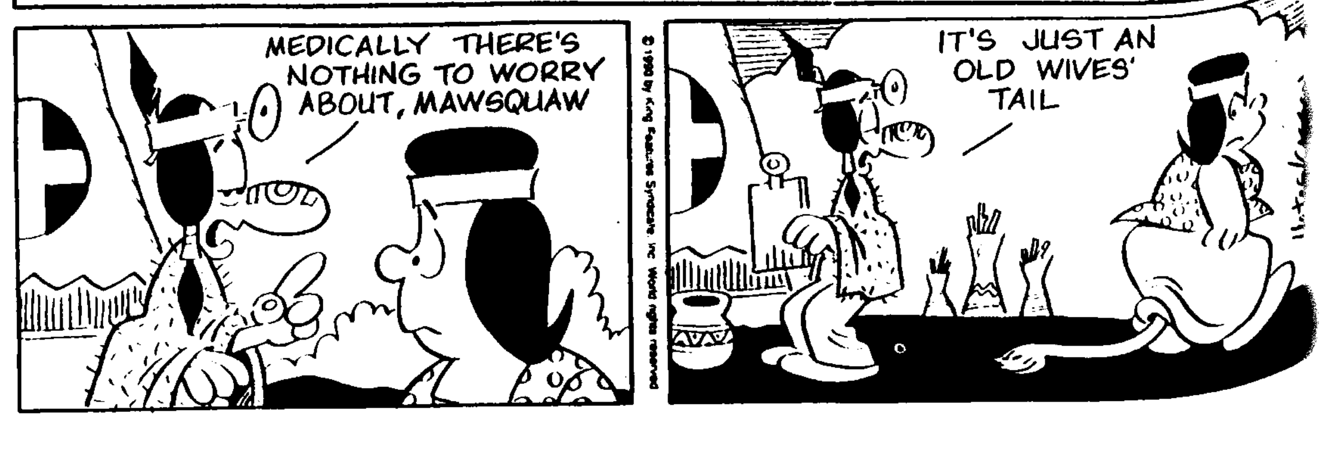

## BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




## BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




## REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



## AGENDA BONAIRE



**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
**(openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
**(openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19 00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk, Kralendijk:** maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
**Coromotokerk, Antriol:** maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk, Rincon:** maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan **mevr. A. Wong-Loi-Sing**, Kaya Cacique 4.

## Major League

NEW YORK — De uitslagen van de woensdag gespeelde wedstrijden geldig voor de Amerikaanse baseballcompetitie luiden als volgt:

**American League**
Oakland Athletics - Texas Rangers 3-2; Boston Red Sox - New York Yankees 4-1; Milwaukee Brewers - Baltimore Orioles 7-2; Detroit Tigers - Cleveland Indians 5-4; Toronto Blue Jays - Minnesota Twins 10-1; Chicago White Sox - Seattle Mariners 11-2; Kansas City Royals - California Angels 11-4.

**National League**
New York Mets - Chicago Cubs 15-10; New York Mets - Chicago Cubs 9-6; Cincinnati Reds - Atlanta Braves 13-4; Montreal Expos - Philadelphia Phillies 4-3; Houston Astros - Los Angeles Dodgers 5-1; Pittsburgh Pirates - Saint Louis Cardinals 6-5; San Francisco Giants - San Diego Padres 6-0.

## Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaak- les en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

******

### *POB-leider Broertje Janga bevreesd:*

# UPB handelt zonder over de toekomst Bonaire te denken

**KRALENDIJK — POB-leider Broertje Janga is bevreesd, dat de Antilliaanse politici onder druk van Nederland beslissingen zullen nemen over de komende staatkundige structuur, die mede van invloed zullen zijn op de situatie op Bonaire. Met nadruk wijst Janga er op, dat elke beslissing die genomen wordt geenszins is voorafgegaan door een onderzoek naar de mening van de bevolking. Hij wijst er verder op, dat er een nota wordt samengesteld over de materie, dat er vergaderd wordt door de diverse partijen, maar dat de kiezers later te horen krijgen wat er eigenlijk beslist is.**

De POB (Partido Obrero Boneriano) is echter van mening, dat politici het volk nodig hebben als er verkiezingen zijn en Janga vindt het niet meer dan redelijk, dat ook nu de bevolking gekend zal worden. Janga herinnert er nogmaals aan, dat juist Bonaire het ongeluk had een substantiële bijdrage geleverd te hebben aan het vertrek van Aruba uit de Antilliaanse constellatie. Volgens Janga het gevolg van het besluit dat slechts door een persoon is genomen (Ellis) zonder ook maar enige advies gevraagd of met iemand gesproken te hebben.

Janga: 'Nederland heeft Aruba aan zijn onafhankelijkheid gebonden door de verplichting een bijdrage te blijven leveren aan het zogenaamde Solidariteitsfonds. Zonder dat echter wettelijk vast te leggen. Nu Nederland ziet dat dit hen niet zo goed uitkomt, willen ze Aruba samen laten gaan met de Bovenwinden, terwijl Bonaire aan Curaçao gekoppeld zal worden. Nu zal de verkiezingsvergissing van de bevolking gaan tellen, want er is immers geen enkele Bonaireaanse oppositie in de Staten. Ellis en zijn groep hebben Bonaire al gebonden zonder daar de kiezers over te horen. De angst om een ministerspost te verkiezen heeft de UPB doen vergeten dat er geen enkele Antillen bestaat zonder Bonaire'.

**LIJDEN**

Naar de mening van Janga kan de UPB wel enige eisen stellen om tegemoet te komen aan de verzoeken van Nederland en Curaçao. Daarbij denkt Janga dan aan het houden van een referendum, alvorens er nog gepraat wordt over de nieuwe toekomstige structuur voor de Antillen. Bovendien meent hij dat de problemen met de interinsulaire vluchten voor Bonaire opgelost dienen te worden en de situatie bij het Kadaster op orde gesteld wordt, zodat de bevolking inderdaad een terrein kan krijgen om daarop een huis te bouwen.

Tenslotte ziet Janga voor de UPB de mogelijkheid om af te rekenen met de marktbescherming die in het voordeel van Curaçao, maar nog steeds in het nadeel van Bonaire werkt. Janga gelooft echter dat de UPB zo bezeten is van posities, dat de politieke partij daarvoor liever de bevolking laat lijden.

Janga wijst erop, dat er geen oppositie meer is op Bonaire en hij meent dat dit rampzalig is voor het eiland. Hij herinnert er aan, dat in 1969 de POB heeft gestreden om een eind te maken aan de politiek van toen.

Janga: 'Velen hebben daar nu voordeel van getrokken. Maar vooral om er zelf beter van te worden. Zonder ook maar een ogenblik stil te staan bij de consequenties die dat heeft voor de toekomst van Bonaire. Het was de POB die in de jaren 1971 tot 1973 gezorgd heeft dat er schot kwam in de economische ontwikkeling van Bonaire door het bouwen van een nieuwe luchthaven, de aanleg van een nieuwe pier, het bouwen van een nieuw ziekenhuis en enkele scholen en het aantrekken van de BOPEC.

Tenslotte zegt Janga, dat het de Bonaireaanse Arbeiderspartij is geweest die gezorgd heeft dat Bonaire de eerste eigen minister (Miguel Pourier; red.) in het kabinet kreeg. Hij ziet echter dat al hetgeen door de POB bereikt is, nu door de UPB weer in gevaar wordt gebracht.

## Goudprijs op dieptepunt

**LONDEN - Het goud heeft woensdag zijn laagste prijs bereikt in bijna vier jaar.**

Op de Londense goudmarkt sloot de prijs op 350,75 dollar per ounce (31,1 gram), het laagste punt sinds juli 1986. Op de goudmarkt in Zuerich sloot de goudprijs woensdag op 350,95 dollar. Dinsdag noteerde de goudprijs in Londen nog 356,50 dollar. In Zuerich sloot het edelmetaal dinsdag op 356 dollar. Volgens handelaren kan de goudprijs nog verder zakken. De goudprijs stond al enige tijd onder druk door de verwachting dat de Sovjetunie haar goudvoorraden op de Westerse markten zou verkopen om zo aan de harde valuta's te komen. Volgens een goudhandelaar in Zuerich waren het woensdag echter vooral speculanten die massaal handelden in goud.

## HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
**Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht en ochtend kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).**

**WEEROVERZICHT:**
**Een zwakke storing in de hogere luchtlagen die gisteren afgezwakt was, is in de loop van de nacht wederom enigszins in betekenis toegenomen. Als gevolg hiervan zal af en toe vrij veel bewolking voorkomen waaruit plaatselijke enige neerslag kan vallen.**

*OVERZICHT WEERSGESTELDHEID*

| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|---|
| | Vanmorgen 08.00 L.T. | Afgelopen 24 uur | | |
| Aruba | geheel bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Bonaire | zwaar bewolkt | -.- | -.- | 0.0 |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 34 | 27 | 0.0 |
| St Eustatius | licht bewolkt | 31 | 28 | 1.0 |
| St Maarten | licht bewolkt | 31 | 27 | 6.2 |
| Amsterdam | geheel bewolkt | 17 | 9 | sp |
| Bogotá | geheel bewolkt | 20 | 10 | 0.0 |
| Boston | licht bewolkt | 24 | 11 | 0.0 |
| Caracas | zwr bwlkt na mot-rgn | 27 | 21 | 3.0 |
| Chicago | regen | 33 | 20 | 14.7 |
| Detroit | onweer | 32 | 21 | 1.0 |
| Kingston | licht bewolkt | 32 | 23 | 0.0 |
| Miami | zwaar bewolkt | 31 | 22 | 0.0 |
| New York | regenbui | 27 | 18 | sp |
| Paramaribo | licht bewolkt | 32 | 22 | 4.1 |
| Philadelphia | geheel bewolkt | 27 | 17 | 0.0 |
| Port of Spain | regenbui | 32 | 24 | 4.0 |
| San Juan | zwaar bewolkt | 33 | 25 | 0.0 |
| Sto Domingo | half bewolkt | 32 | 22 | 22.1 |

### *James Hough van Associatie Bonaire:*

# Samengaan restaurants is dringende noodzaak

**KRALENDIJK — Vanmiddag werd de eerste vergadering belegd voor de eigenaars van de restaurants op Bonaire die zich willen verenigen in een eigen organisatie onder de naam Bonaire Restaurant Association (BRA). Oorzaak is een zekere ontevredenheid over belangenbehartiging in de Bonhata. De aanleiding is de voortdurende markt bescherming en de problemen bij het aantrekken van personeel.**

In een exclusief gesprek dat de Amigoe had met een van de initiatiefnemers, de Amerikaanse eigenaar van het Green Parrot restaurant Jim Hough, komt de onvrede over de bestaande situatie duidelijk naar voren. Het is overigens pas sedert de laatste jaren mogelijk dat restaurant-eigenaars willen spreken over gezamenlijke belangen. Het is immers nog niet zolang geleden dat Bonaire slechts kon beschikken over twee Chinese restaurants en een restaurant met een internationale keuken.

De tijden zijn echter veranderd en de ontwikkeling van het toerisme heeft ook de aanwezigheid van restaurants noodzakelijk gemaakt. Al deze restaurants werkten en werken los van elkaar en vooral langs elkaar hoewel zij dezelfde problemen hebben. Die tracht men individueel op te lossen, hetgeen veel energie en nodeloos tijdverlies kost.

Jim Hough: 'Neem allen maar de marktbescherming. Wij als restaurants zijn daar geenszins mee gebaat. Spek bijvoorbeeld moeten wij afnemen vanuit Curaçao. Dat is een produkt dat voor onze zaak niet goed is. Bij inkoop is het een grote volume, maar wat na het bakken overblijft, is niet noemenswaardig. Wij zouden dus graag spek uit de Verenigde Staten importeren. Maar dat mag niet. Dat geldt trouwens ook voor vele andere produkten. Wij zijn niet vergelijkbaar met de normale consument. Wij moeten onze produkten kopen om die op tafel te zetten bij onze klant. Dan mogen wij toch niet beknot worden in de kwaliteit van het produkt?'

**BONHATA**

De eenling kan daar - ook als restaurant - niet tegen strijden. Daarom wil Jim Hough van de BRA een echte pressiegroep maken. Niet om het andere instanties moeilijk te maken, maar wel om de typische en feitelijke belangen van de restaurants te behartigen.

Hough: 'Dat geldt ook voor de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata). Als restaurateur zijn wij daar individueel bij betrokken. Dat betekent dat wij een flinke contributie moeten leveren om de grote hotels naar Europa en Amerika te laten gaan voor promotie. Op zich aanvaardbaar, maar dezelfde hotels propageren de potentiële vakantiegangers om gebruik te maken van de packages die eveneens inhouden dat zij in de hotels eten. Maar de promotiekosten die gepaard gaan met de marketing, worden mede betaald door de restaurants en andere kleine particulieren over wie in Europa of Amerika niets wordt gezegd'.

Desgevraagd zegt Hough niet tegen de Bonhata te zijn. Hij gelooft ook wel dat de restaurateurs vertegenwoordigd dienen te zijn in de Bonhata, maar dat moet een vertegenwoordiger voor de BRA zijn. Hij heeft er evenmin bezwaar tegen dat de Bonhata met een vertegenwoordiger aangesloten zal zijn bij de BRA.

**HOTELVAKSCHOOL**

Een hoofdstuk apart waar de restaurants mee worden geconfronteerd, is het aantrekken van personeel. Hough: 'Waiter is een beroep. Hetgeen de Hotelvakschool aflevert, voldoet in het algemeen niet aan de normen. Maar dat interesseert de leerling nauwelijks, want er wordt toch wel betaald. Waarom zijn wij gedwongen met personeel te werken dat niet voldoet? Als Parker voor zijn vijfsterren hotel zijn eigen personeel mag aantrekken - en dat doet hij in feite ook met de werknemers die zijn hotel bouwen - waarom wordt er dan voor hem een uitzondering gemaakt en moeten wij ons aan de regels houden?'

Het zijn trouwens juist die regels die Hough dwars zitten. Niet dat hij ze niet nodig acht. Hij is er juist van overtuigd dat er regels moeten zijn. Hough: 'Ja, maar dan regels die voor iedereen gelden. Niet verschillende regels voor de hotels en weer andere regels voor de restaurants. Als wij kiezen voor toerisme, dan zal de overheid daar zijn beleid moeten afstemmen'.

Inmiddels heeft de BRA al een vergadering aangevraagd met de leden van het Bestuurscollege. Het BRA-bestuur wil de problemen die er zijn op tafel leggen en de instanties met wie zij moeten samenwerken tot uitspraken laten leiden.

Hough: 'Ik denk toch wel dat overheid, Bonhata, Kamer van Koophandel en Vereniging van Bedrijfsleven samen met de BRA hetzelfde doen dienen. Dan zullen we ook op gelijke basis moeten samenwerken. Het algemeen belang dienen, maar ook onze eigen groepsbelangen'.

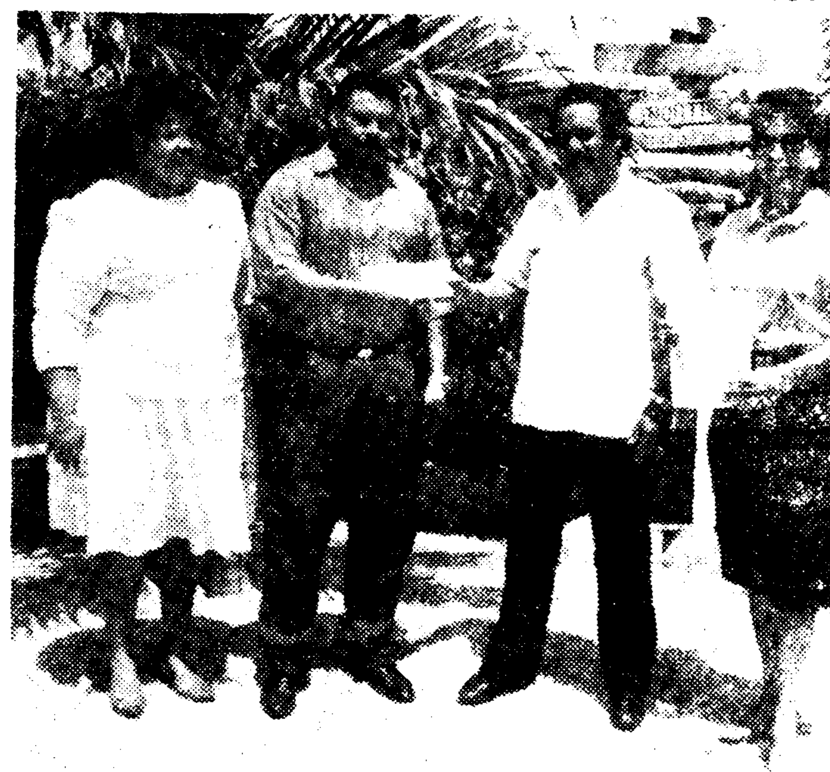
Jim Hough beaamt desgevraagd dat de belangstelling onder de restaurateurs en de aanverwante (snack en dergelijke) bedrijven groot is. Het eerste bestuur bestaat uit Jim Hough van Green Parrot, André Nahr van Rendez Vous en Lisette Reina van Den Laman.

## VN-gezant naar Israël

**NEW YORK - Secretaris-generaal van de Verenigde Naties Javier Perez de Cuellar heeft woensdag bekendgemaakt dat hij volgende week een afgezant naar Israel zal sturen. De vertegenwoordiger maakt deel uit van een VN-missie naar het Midden-Oosten.**

Volgens Perez de Cuellar was het besluit voor deze missie al genomen voordat de nieuwe Israelische regering onder leiding van Yitzhak Shamir afgelopen dinsdag met haar uitnodiging aan VN-vertegenwoordiger Jean-Claude Aime kwam. De secretaris-generaal wil de Haitiaan Aime met twee of drie andere stafleden ook naar andere landen in het Midden-Oosten sturen. De Israelische uitnodiging lijkt een poging om het gras voor de voeten van enkele Arabische landen weg te maken, welke proberen een missie naar de door Israel bezette gebieden van de grond te krijgen onder auspiciën van de Veiligheidsraad.

### *Werknemer van de maand*



■ *KRALENDIJK — De employée van de maand mei van het Flamingo Beach Hotel is Johnny Cicilia. Hij is werkzaam in de casinobar van het genoemde hotel. De verkiezingen van de werknemer van de maand is een zaak van het management die daarbij speciaal let op werkhouding en motivatie.*

*Cicilia zag dat beloond met een cadeau onder couvert dat hem werd uitgereikt door Hubert Thomas, hoofd waiter van Flamingo Beach. Naast de beide heren (links) personeelsmanager Marel·a Soliano en executive secretaresse Elsie Pourier.*

DE WINST voor belastingen van het Britse detailhandelsconcern Argyll group, dat samenwerkt met het Nederlandse Ahold-concern, is in het eind maart afgelopen boekjaar met 27 procent gestegen van 178,7 miljoen pond sterling tot 227,5 miljoen pond (Nf 728 miljoen). De omzet groeide met ruim twaalf procent van 3,69 miljard pond tot 4,14 miljard pond

## Koersen Centrale Bank

**NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 14 JUNI 1990 EN TOT NADER ORDER:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.505 | 1.525 | 1.545 |
| PND STERLING | 2.98 | 3.035 | 3.085 |
| NED GLD | 93.26 | 93.98 | 94.78 |
| BOLIVAR | -.- | -.- | -.- |
| ZW FRANCS | 124.45 | 125.17 | 125.97 |
| FR FRANCS | 30.12 | 31.22 | 31.92 |
| DUITSE MARK | 105.12 | 105.94 | 106.64 |
| IT LIRE | 1.12 | 1.42 | 1.48 |
| JAPANSE YEN | 115.20 | 116.06 | 116.86 |
| SUR GLD | -.- | 100.07 | 102.59 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | 100.20 |

**KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 14 JUNI 1990 EN TOT NADER ORDER.**

| | | |
|---|---|---|
| 12 % | OBLIGATIELENINGEN PER 88/92 | 101.86 |
| 9 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002 | 95.00 |
| 8.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98 | 101.32 |

**DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.**

## » stockmarket « NEWS

AMSTERDAM JUNE 13, 1990

| | | | |
|---|---|---|---|
| ABN | 36,40 | KON.NED.PAP. | 45,50 |
| AEGON | 127,60 | NAT.NEDERL. | 72,30 |
| AKZO | 122,30 | PHILIPS GLOEIL. | 33,60 |
| AMRO BANK | 81,30 | ROBECO | 100,60 |
| BOLS LUCAS | 180,00 | RODAMCO | 80.90 |
| GIST BROCADES | 35,30 | ROLINCO | 101,00 |
| HAGEMEYER | 113,00 | RORENTO | 59,10 |
| HEINEKEN NV | 124,50 | ROYAL DUTCH | 145,20 |
| KLM | 36,20 | UNILEVER | 157,20 |

NEW YORK STOCK EXCHANGE JUNE 13, 1990

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ABBOTT LABS. | 38 1/2 - | 1/2 | HOMESTAKE MNG. | 16 3/4 - | 3/8 |
| ALCAN | 23 1/8 + | 1/8 | IBM | 121 3/8 + | 1 1/8 |
| AMER.BRANDS | 64 1/2 | UNCH | ITT | 59 3/8 - | 1 1/4 |
| AMERICAN EXP. | 31 3/8 + | 1 | JOHNSON & J. | 61 3/4 - | 1/4 |
| APACHE | 15 5/8 + | 1/2 | KELLOGG | 71 - | 1 3/8 |
| AM.TEL.& TEL. | 43 1/8 + | 1/8 | MERCK & CO | 83 1/8 - | 1/4 |
| AMOCO | 52 - | 3/8 | MINNESOTA MNG. | 85 3/4 + | 7/8 |
| ANHEUSER B. | 43 - | 1/4 | MOBIL CORP. | 62 1/2 - | 1/4 |
| BECTON DICK | 71 3/4 + | 1/2 | MONSANTO | 52 - | 3/4 |
| BORDEN | 35 1/4 - | 1/8 | NCR CORP. | 69 - | 1/8 |
| CAMPBELL S. | 58 5/8 - | 1 5/8 | NORF.SOUTH | 42 3/4 - | 1/2 |
| CHRYSLER | 15 7/8 - | 3/8 | NORTHROP CORP. | 18 3/8 + | 1/4 |
| CITICORP | 23 5/8 - | 1/2 | PARAMOUNT COM. | 47 1/4 + | 1/8 |
| COCACOLA | 45 1/4 - | 1/8 | PLACER D.M. | 14 1/4 - | 1/8 |
| DIGITAL EQ. | 88 1/8 - | 1 7/8 | PFIZER | 65 3/8 | UNCH |
| DUPONT | 39 1/2 - | 5/8 | PHELPS DODGE | 59 1/8 - | 3/4 |
| EAST.KODAK | 41 3.4 + | 3/8 | PHILIP MORIS | 44 1/2 - | 1/2 |
| EXXON | 48 1/8 - | 3/1 | POLAROID | 42 - | 3/8 |
| FORD | 46 3/8 - | 1/4 | QUAKER | 51 7/8 - | 1 1/4 |
| GENL.ELECTR. | 70 1/4 | UNCH | RALSTON P. | 91 3/8 + | 7/8 |
| GENL.MOTORS | 56 7/8 - | 5/8 | SARA LEE | 30 - | 1/2 |
| GILETTE | 56 7/8 - | 5/8 | SHELL TRP.TR. | 47 3/8 - | 1/8 |
| HEINZ | 33 7/8 - | 1/8 | UPJOHN | 41 - | 5/8 |
| HILTON | 54 1/2 - | 3/8 | UNOCAL | 29 1/8 - | 1/2 |

DOW JONES
INDUSTRIALS 2929.95 - 3.47
TRANSPORTATION 1204.56 - 1.20

CLOSING MARKET COMMENT JUNE 13, 1990:
US RETAIL SALES FELL 0.7% IN MAY. DOLLAR LOWER IN NEW YORK ON MAY RETAIL SALES DATA. LONDON STOCKS HIGHER AT MIDDAY, HELPED BY YESTERDAY'S CLOSE IN NEW YORK AND ON EARLY RESURGENCE IN VALUE OF STERLING.

**DE WERKLOOSHEID** in de Bondsrepubliek is in mei verder afgenomen. Er werden 91.300 minder werklozen geteld dan een maand eerder. Het werkloosheids-percentage kwam in mei uit op 7,2 procent tegen zeven procent in april. In mei 1989 bedroeg het percentage nog 7,6.



BEKENDMAKING

De direkteur van het Departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid maakt, namens de minister, bekend dat er

**GEEN INVOERVERGUNNING**

verleend zal worden, voor het brengen in het vrije verkeer van personenauto's, die niet van het lopende bouwjaar (model) en die onder voorwaarde zijn binnengebracht door niet ingezetenen in de eilandgebieden Curacao en Bonaire, daar deze tijdelijk zijn toegelaten en als bestemming wederuitvoer hebben.

Het komt regelmatig voor dat niet ingezetenen als toeristen met een voertuig de eilandgebieden Curacao en Bonaire binnenkomen en deze te koop aanbieden of afgeven als borg of betaling van eventuele handelstransacties.

Aan dergelijke praktijken kan het Departement geen medewerking verlenen. Vandaar ook dat met direkte ingang voormelde regeling van kracht is.

De direkteur voornoemd.



**Stroomonderbreking**

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Vrijdag 15 juni 1990 van 9 uur t/m 1 uur;
* Yucatanweg.



AANKONDIGING

Bij exploit van de 13de juni 1990, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, standplaats Curacao, heb ik, Rogelio Cipriano Ersilia, deurwaarder, ten verzoeke van de besloten vennootschap **KLM AERO-CARGO B.V.**, kantoorhoudende te Den Haag, aan de naamloze vennootschap **HART'S CAMERA N.V.**, gevestigd op Curacao, voorheen kantoorgehouden hebbende op Curacao aan de Dr. Hugenholtzweg No. 36, thans zonder bekende woon-of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of daarbuiten,

BETEKEND:

een verzoekschrift met de daarop gestelde beschikking van de 5de juni 1990 alsmede een drietal exploiten van respectievelijk 5 en 6 juni 1990, houdende **CONSERVATOIR DERDEN BESLAG**, als in voormeld proces-verbaal omschreven.

De deurwaarder voornoemd,
R.C. Ersilia.